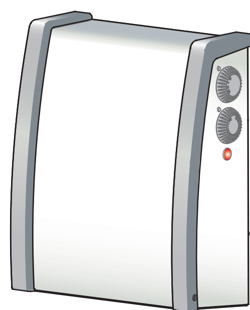
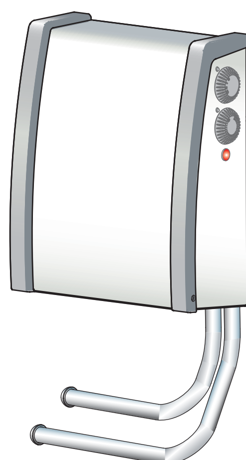




Clima Futur
(2.2kW) 200TLS & 202TLT



Clima Futur
(2.2kW) 201TLS & 203TLT

UK DE NL FR ES PT

IT PL CZ HU SI SK

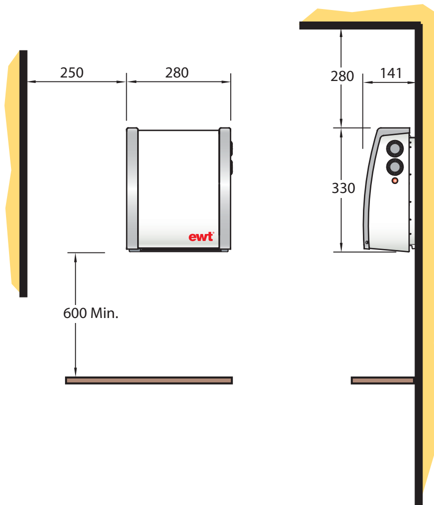
08/50269/2 Issue 2

CE

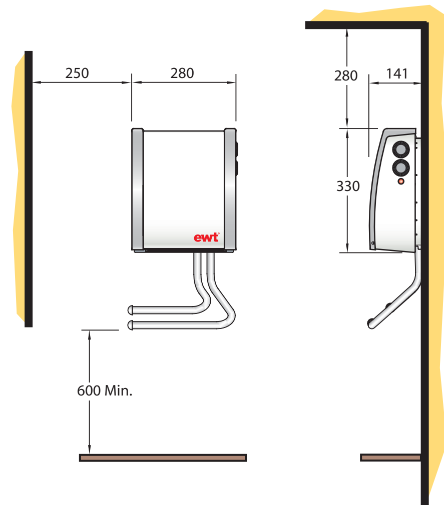
Products comply with the European Safety Standard: EN 60335-2-30 and the European Standards for Electromagetic Compatibility (EMC) EN55014-1 / A2: 2002 and EN55014-2:2003 which cover the essential requirements of EEC directives 73/23 and 89/336

1

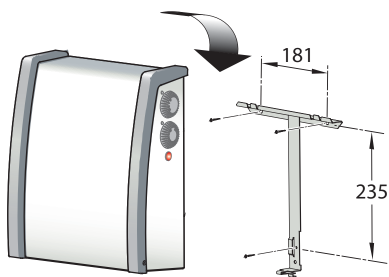
200TLS & 202TLT



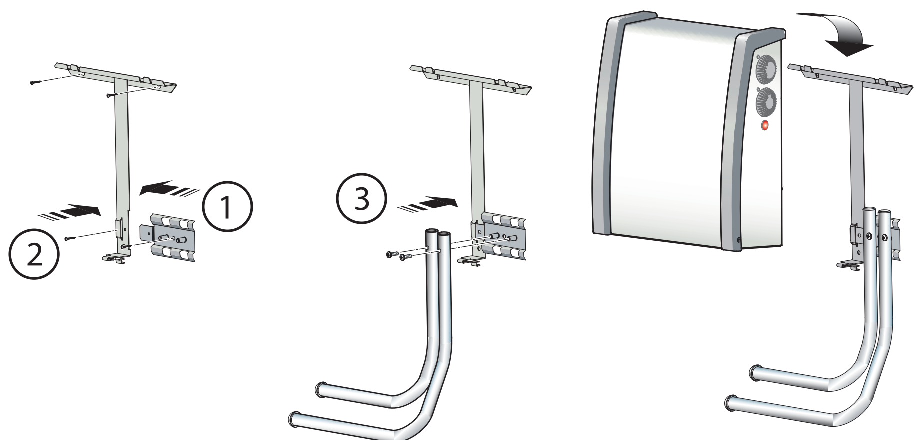
201TLS & 203TLT



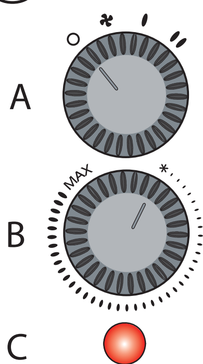
2



3

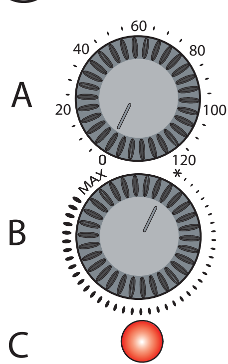


4



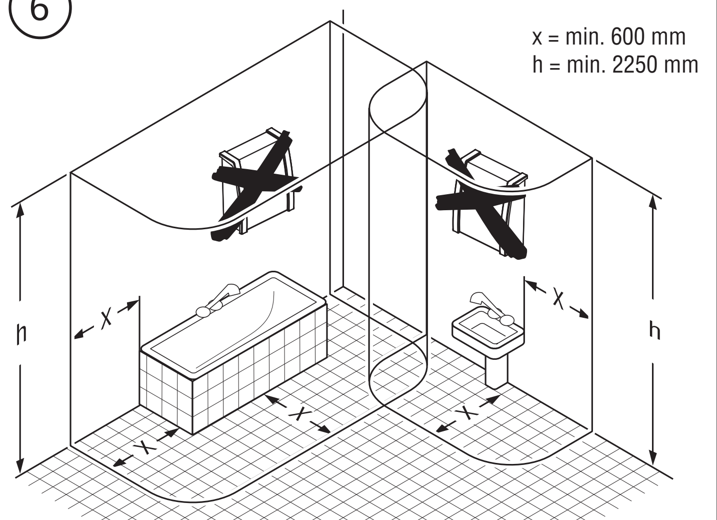
200TLS
201TLS

5



202TLT
203TLT

6



Clima Futur 200TLS, 201TLS, 202TLT & 203TLT

UK

IMPORTANT: THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE

Model(s)	Specification
Clima Futur 200TLS	2.2KW Rotary switch & Thermostat
Clima Futur 201TLS	2.2KW Rotary switch, Thermostat & Towel Rail
Clima Futur 202TLT	2.2KW Thermostat & 120 minute Runback Timer
Clima Futur 203TLT	2.2KW Thermostat, 120 minute Runback Timer & Towel Rail

Important Safety Advice

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

WARNING – DO NOT USE THIS HEATER IN THE IMMEDIATE SURROUNDINGS OF A BATH, A SHOWER OR A SWIMMING POOL.

DO NOT COVER THE APPLIANCE or place material or garments on it, or obstruct the air circulation around this appliance, for example with curtains or furniture, as this could cause overheating and a fire risk.

DO NOT PLACE AEROSOLS OR OTHER CONTAINERS SUSCEPTIBLE TO HEAT IN THE DIRECT AIRFLOW FROM THE UNIT.

THIS HEATER MUST NOT BE LOCATED IMMEDIATELY BELOW A FIXED SOCKET OUTLET.

The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible.

WARNING – DISCONNECT THE HEATER FROM THE ELECTRICITY SUPPLY BEFORE UNDERTAKING SERVICE OR REPAIR.

DO NOT operate the heater with the mains lead overhanging the front grill.

The appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The heater carries the Warning symbol indicating that it must not be covered.

The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. If changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner.

IMPORTANT – If the mains lead of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

WARNING: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

General

The heater has been designed with a durable metal body with plastic trims and is to be mounted in the vertical position with the grill pointing towards the ground.

The heater has a loading of 2.2kW. It is designed for permanent wall mounting and is suitable for operation on A.C. electrical supply having the same voltage as shown on the rating label.

Electrical Installation

Before undertaking installation work, ensure the electricity supply is disconnected from any relevant fixed wiring.

The heater must be used on an A.C. supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage. This heater is fitted with a plug.

The appliance complies with EEC regulations EN55014 concerning radio and T.V interference.

Installation Procedure

For wall mounting, care must be taken not to damage concealed cables. For this reason, no holes must be made above or below wall power sockets.

It is essential to observe minimum wall mounting clearances, see **Fig. 1**. The appliance is splash proof and may be used in bathrooms, however not in the immediate vicinity of baths, showers, water connections, wash basins or swimming pools – see **Fig. 6**.

The appliance should be fitted vertically with the outlet grill facing towards the floor. It should be mounted not less than 1.8 metres above the floor with a clearance of 600mm to any shelf or projecting surface below the heater and not less than 280mm below the ceiling or other projecting surface. It must also be not less than 250mm from an adjacent projected surface. All screws and wall plugs needed to fix the appliance to the wall are supplied.

Wall bracket assembly (models 200TLS & 202TLT)

1. Position the wall bracket level and at the correct height on the wall – see **Fig.'s 1 & 2.**
2. Mark the position of the holes on the wall and drill and plug for the 3 screws supplied.
3. Screw the wall bracket to the wall making sure that it is level.
4. Hang the appliance on to the wall bracket – see **Fig. 3.**

Wall bracket & Towel Rail assembly (models 201TLS & 203TLT)

On the 201 TLS and 203 TLT models, there is an additional 2 bar towel rail supplied with these models.

The procedure for assembling the towel rails is as follows:

1. Follow steps 1 – 3 above to assemble the wall bracket, except fix the top 2 screws only, the third screw is to be fixed through the 'towel rail' bracket – see below.
2. Slide the 'towel rail' bracket into place (see step 1 in **Fig. 3**) and secure its position with the third screw – see step 2 in **Fig. 3.**
3. Position the towel rails on to the wall rail bracket ensuring the larger rail is on the outside.
4. Screw the towel rails to the wall rail bracket ensure that they are level – see step 3 in **Fig. 3**.
5. Hang the appliance on to the wall bracket – see **Fig. 3.**

Controls

Switch (200TLS & 201TLS only)

The **rotary switch** on models 200TLS and 201TLS (see 'A' in **Fig. 4**) allows the appliance to operate the following functions:

 Off

 Cool Blow

 Half heat

 Full heat

Thermostat (all models)

The heat output is controlled by the **thermostat** (see 'B' in **Fig. 4**), according to the room temperature. Firstly turn the knob fully clockwise to the maximum setting. When the room is warm enough, reduce the setting slowly until the heater 'clicks' off. The heater will now cycle on and off to maintain your selected room temperature. A neon (see 'C' in **Fig. 4**) will illuminate when either heat setting is on and will switch off when the thermostat activates.

Run back Timer (202TLT & 203TLT only)

On these models the heater can also be switched On using the **run back timer** (see 'A' in **Fig. 5**).

Setting the heater operating time:

The heater is switched on and off by means of a mechanical timer. The operating time is infinitely adjustable up to a maximum setting of 120 minutes.

Rotate dial to the right (in clockwise direction). The heater is switched on.

After the preset time has elapsed, the heater switches off automatically (rotary dial is in the left most position).

The heater can be switched off at any time, i.e. also before the originally set time has elapsed, by turning the rotary dial all the way to the left.

When the runback timer is in operation full heat output can be achieved however the thermostat is inactive and will not regulate the room temperature. When the run back timer is not in operation the heater will operate at half heat output only.

Safety

For your safety, this appliance is fitted with a thermal cut-out. In the event that the product overheats, the cut-out switches the heater off automatically. To bring the heater back into operation, remove the cause of overheating, then turn off the electrical supply to the heater for a few minutes.

When the heater has cooled sufficiently reconnect and switch on the heater.

Cleaning and User Maintenance

BEFORE UNDERTAKING CLEANING OR MAINTENANCE WORK ON THE APPLIANCE IMMEDIATELY DISCONNECT THE ELECTRICITY SUPPLY.

The outside can be cleaned by wiping it over with a soft damp cloth and then dried. Do not use abrasive cleaning powders or furniture polish as this can damage the surface finish. Ensure that dust of fluff does not accumulate inside as this could lead to overheating of the element. Use a vacuum cleaner to remove any fluff which does accumulate.

Recycling



For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

After Sales Service

Should you require after sales service or should you need to purchase any spares, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card.

Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service.

Please retain your receipt as proof of purchase.

Clima Futur 200TLS, 201TLS, 202TLT & 203TLT

DE

WICHTIG: DIESE ANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGE NACHSCHLAGEZWECKE BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

Modell(e)	Ausstattung
Clima Futur 200TLS	2,2 kW Drehschalter & Thermostat
Clima Futur 201TLS	2,2 kW Drehschalter, Thermostat & Handtuchstange
Clima Futur 202TLT	2,2 kW Thermostat & Rücklauftimer 120 min
Clima Futur 203TLT	2,2 kW Thermostat, Rücklauftimer 120 min & Handtuchstange

Wichtige Anmerkung zur Sicherheit

DIESE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH LESEN.

VORSICHT – DIESES HEIZGERÄT NICHT UNMITTELBAR NEBEN EINER BADEWANNE, DUSCHE ODER EINEM SCHWIMMBECKEN BENUTZEN.

DAS GERÄT NICHT VERDECKEN oder Gegenstände bzw. Kleidungsstücke darauf legen. Die Luftzirkulation um das Gerät herum darf nicht blockiert werden, z. B. durch einen Vorhang oder durch Möbel. Es besteht Brandgefahr durch Überhitzung.

AEROSOLE ODER ANDERE WÄRMEEMPFINDLICHE BEHÄLTER NICHT IN DEN DIREKTEN LUFTSTROM DES GERÄTS STELLEN:

DAS HEIZGERÄT DARF NICHT DIREKT UNTERHALB EINER FEST EINGEBAUTEN STECKDOSE AUFGESTELLT WERDEN.

Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich bleiben, damit der Netzstecker so rasch wie möglich gezogen werden kann.

VOR DEM AUSFÜHREN VON WARTUNGS- ODER REPARATURARBEITEN DAS HEIZGERÄT VON DER ELEKTRISCHEN VERSORGUNG TRENNEN.

Das Heizgerät NICHT betreiben, wenn das Netzkabel vorn über dem Gitter hängt.

Das Gerät ist nicht für Kinder oder Personen ohne Hilfestellung oder Beaufsichtigung einer dritten Person geeignet, wenn die sichere Benutzung des Geräts aufgrund der körperlichen oder geistigen Verfassung oder wegen verminderter Wahrnehmung nicht möglich ist. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät verboten werden. Sie sind dahingehend zu beaufsichtigen.

Am Heizgerät ist ein Warnsymbol angebracht. Dieses weist darauf hin, dass das Gerät nicht verdeckt werden darf.

Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät und muss gut aufbewahrt werden. Bei einem Eigentümerwechsel muss die Anleitung an den neuen Eigentümer ausgehändigt werden.

WICHTIG – Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer Kundendienstvertretung oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen auszuschalten.

WARNUNG: Zur Vermeidung von Gefahren durch unachtsames Rückstellen der Wärmeabschaltvorrichtung darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie etwa eine Zeitschaltuhr mit Energie versorgt oder mit einem Stromkreis verbunden werden, der über die Vorrichtung regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Allgemeines

Das Heizgerät ist mit einem langlebigen Metallgehäuse mit Kunststoffleisten ausgestattet und muss hochkant installiert werden. Das Gitter muss dabei nach unten zum Boden zeigen.

Das Heizgerät hat eine Leistungsaufnahme von 2,2 kW. Es ist für die dauerhafte Wandinstallation und für den Wechselstrombetrieb an einer Stromquelle mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung vorgesehen.

Elektroinstallation

Vor Installationsarbeiten ist dafür zu sorgen, dass die Stromversorgung auf der jeweils fest verlegten Zuleitung abgeschaltet ist.

Das Heizgerät darf nur an eine Wechselstromquelle angeschlossen werden. Die auf dem Heizgerät angegebene Spannung muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen. Das Heizgerät verfügt über einen Stecker.

Das Gerät erfüllt die EG-Richtlinie EN55014 zur Störsicherheit des Funk- und Fernsehempfangs.

Installation

Bei der Wandinstallation ist darauf zu achten, das die unter Putz verlegten Kabel nicht beschädigt werden. Es dürfen daher keine Löcher über oder unter den Steckdosen gebohrt werden.

Die Mindestabstände müssen bei der Wandmontage unbedingt eingehalten werden (siehe **Abb. 1**). Das Gerät ist spritzwassergeschützt und darf in Badezimmern verwendet werden, allerdings nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschkabinen, Wasseranschlüssen, Waschbecken oder Schwimmbecken (siehe **Abb. 6**).

Das Gerät muss hochkant angebracht werden. Das Abluftgitter muss dabei auf den Fußboden zeigen. Es muss mindestens 1,8 m über dem Boden angebracht werden und dabei einen Abstand von mindestens 600 mm zu Regalen oder vorstehenden Flächen unter dem Heizgerät haben. Der Abstand zur Decke oder anderen vorstehenden Flächen muss darüber hinaus mindestens 280 mm betragen. Weiterhin muss ein Mindestabstand von 250 mm zu anderen vorstehenden Flächen direkt danben eingehalten werden. Sämtliche für das Anbringen des Geräts benötigten Schrauben und Wanddübel werden mitgeliefert.

Wandhalterung (Modelle 200TLS und 202TLT)

1. Die Wandhalterung in der Waagerechten und in der richtigen Höhe an der Wand festhalten (siehe **Abb. 1 und 2**).
2. Die Bohrlöcher an der Wand markieren und die Bohrungen für die 3 mitgelieferten Schrauben herstellen.
3. Die Dübel einsetzen und die Wandhalterung lotrecht festschrauben.
4. Das Gerät in die Wandhalterung einhängen (siehe **Abb. 3**).

Wandhalterung und Handtuchstange (Modelle 201TLS & 203TLT)

Bei den Modellen 201 TLS und 203 TLT gehört ein Handtuchhalter mit 2 Stangen zum Lieferumfang.

Die Handtuchstangen werden folgendermaßen angebracht:

1. Die obigen Schritte 1 – 3 zur Montage der Wandhalterung befolgen, jedoch nur die beiden oberen Schrauben festziehen. Die dritte Schraube wird über die Handtuchstangenhalterung festgeschraubt (siehe unten).
2. Die Handtuchstangenhalterung in Einbauposition festhalten (siehe Schritt 1 in **Abb. 3**) und mit der dritten Schraube anschrauben (siehe Schritt 2 in **Abb. 3**).
3. Die Handtuchstangen mit der größeren Stange nach außen vor der wandseitigen Stangenhalterung festhalten.
4. Die Handtuchstangen an die wandseitige Handtuchstangenhalterung waagerecht anschrauben (siehe Schritt 3 in **Abb. 3**).
5. Das Gerät in die Wandhalterung einhängen (siehe **Abb. 3**).

Bedienelemente

Schalter (nur 200TLS und 201TLS)

Der **Drehschalter** bei den Modellen 200TLS und 201TLS (siehe „A" in **Abb. 4**) dient zum Einstellen folgender Funktionen:

- Aus
- Kaltgebläse
- Halbe Heizleistung
- Volle Heizleistung

Thermostat (alle Modelle)

Die abgegebene Wärmeleistung wird vom **Thermostat** (siehe „B" in **Abb. 4**) abhängig von der jeweiligen Raumtemperatur gesteuert. Zum Einstellen der maximalen Heizleistung den Knopf bis zum Anschlag nach rechts drehen. Wenn der Raum warm genug ist, allmählich kleiner stellen, bis sich die Heizung mit einem Klickgeräusch abschaltet. Das Heizgebläse schaltet sich nun in bestimmten Abständen zu und wieder ab, um die gewählte Raumtemperatur zu halten. Eine Lampe (siehe „C" in **Abb. 4**) leuchtet auf, sobald eine Heizeinstellung aktiv ist. Sie erlischt wieder, wenn sich der Thermostat zuschaltet.

Rücklauftimer (nur 202TLT und 203TLT)

Bei diesen Modellen lässt sich das Heizgerät auch über den **Rücklauftimer** (siehe „A" in **Abb. 5**) schalten.

Heizbetriebszeit einstellen:

Das Heizgerät wird über eine mechanische Zeitschaltuhr ein- und ausgeschaltet. Die Betriebszeit lässt sich uneingeschränkt auf maximal 120 Minuten einstellen.

Den Drehknopf nach rechts drehen. Die Heizung schaltet sich ein.

Nach Ablauf der voreingestellten Zeit schaltet sich die Heizung automatisch ab (der Drehknopf ist bis zum Anschlag nach links gedreht).

Die Heizung kann jederzeit ausgeschaltet werden, d. h. auch vor Ablauf der ursprünglich programmierten Zeit. Dazu einfach den Drehknopf ganz nach links drehen.

Während der Rücklauftimer in Betrieb ist, kann auch auf volle Wärmeabgabe umgestellt werden. In diesem Falle ist der Thermostat jedoch inaktiv und steht zum Regeln der Raumtemperatur nicht zur Verfügung. Wenn der Rücklauftimer nicht in Betrieb ist, läuft das Heizgerät nur mit halber Wärmeleistung.

Sicherheit

Zu Ihrer Sicherheit wurde das Gerät mit einer Sicherheitsabschaltung bei Überhitzung ausgestattet. Falls am Gerät eine Überhitzung auftritt, schaltet die Sicherheitsvorrichtung das Heizgerät automatisch ab. Um das Heizgebläse wieder in Betrieb zu setzen, müssen die Ursache für die Überhitzung zuerst beseitigt und die elektrische Energieversorgung zum Heizgebläse anschließend mehrere Minuten ausgeschaltet werden.

Nach dem Abkühlen des Heizgebläses können die Stromzufuhr und das Gebläse wieder eingeschaltet werden.

Reinigung und Wartung

VOR REINIGUNGS- ODER WARTUNGSARBEITEN AM GERÄT IMMER SOFORT DIE ELEKTRISCHE STROMVERSORGUNG ABSCHALTEN.

Das Gerät kann von außen mit einem weichen feuchten Tuch abgewischt und anschließend trocken gewischt werden. Keine Scheuermittel oder Möbelpolitur benutzen, weil dadurch die Oberfläche beschädigt werden kann. Staub oder Fusseln dürfen sich im Inneren nicht zu stark ansammeln, da dies eine Überhitzungsgefahr für das Heizelement darstellt. Fusseln mit einem Staubsauger entfernen.

Wiederverwertung

Recycling-Regelung für Elektroprodukte, die innerhalb der europäischen Gemeinschaft verkauft werden. Elektrogeräte dürfen am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht im regulären Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen einer entsprechenden Recycling-Sammelstelle zugeführt werden. Entsprechende Hinweise zu Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Fachhändler.

Kundenservice

Falls Sie unseren Kundenservice in Anspruch nehmen möchten oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem das Gerät gekauft wurde, oder rufen Sie unter der Servicenummer an, die für Ihr Land auf der Garantiekarte angegeben ist.

Fehlerhafte Geräte sollten Sie aber nicht direkt an uns zurückschicken, da es hierbei zu Verlusten, Beschädigungen oder Verzögerungen kommen und Ihr Problem nicht zufriedenstellend gelöst werden kann.

Bewahren Sie Ihre Quittung bitte als Kaufnachweis auf.

Clima Futur 200TLS, 201TLS, 202TLT en 203TLT

NL

BELANGRIJK: LEES DEZE VOORSCHRIFTEN AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR NASLAGDOELEINDEN

Model(len)	Specificaties
Clima Futur 200TLS	2,2 kW, draaischakelaar en thermostaat
Clima Futur 201TLS	2,2 kW, draaischakelaar, thermostaat en handdoekrail
Clima Futur 202TLT	2,2 kW, thermostaat en aflopende timer van 120 minuten
Clima Futur 203TLT	2,2 kW, thermostaat, aflopende timer van 120 minuten en handdoekrail

Belangrijke veiligheidsinformatie

LEES DEZE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.

WAARSCHUWING – DEZE VERWARMING MAG NIET IN DE ONMIDDELLIJKE NABIJHEID VAN EEN BAD, DOUCHE OF ZWEMBAD WORDEN GEBRUIKT.

BEDEK HET APPARAAT NIET en plaats geen materiaal of kledingstukken op het apparaat en zorg ook dat de luchtcirculatie om het apparaat niet gehinderd wordt, bijvoorbeeld door gordijnen of meubilair omdat dit oververhitting en brandgevaar kan veroorzaken.

PLAATS GEEN SPUITBUSSEN OF ANDERE BUSSEN MET EEN INHOUD DIE GEVOELIG IS VOOR WARMTE IN DE DIRECTE LUCHTSTROOM VAN HET APPARAAT.

DEZE VERWARMING MAG NIET RECHT ONDER EEN VAST STOPCONTACT WORDEN GEPLAATST.

Het stopcontact moet altijd toegankelijk zijn zodat de stekker op elk moment snel losgehaald kan worden.

WAARSCHUWING – TREK DE STEKKER VAN DE VERWARMING UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U ONDERHOUD OF REPARATIES UITVOERT.

Laat bij deze verwarming NOOIT een netsnoer over het rooster aan de voorkant hangen.

De verwarming is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen zonder hulp of toezicht als hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten het veilige gebruik hiervan beletten. Houd toezicht op kinderen en zorg dat ze niet met het apparaat spelen.

Op deze verwarming is een waarschuwingssymbool aangebracht dat aangeeft dat deze niet mag worden afgedekt.

De gebruiksaanwijzing hoort bij het toestel en moet veilig worden opgeborgen. Als het apparaat overgaat naar een andere eigenaar, moet de gebruiksaanwijzing meegeleverd worden.

BELANGRIJK – Als het netsnoer van dit apparaat is beschadigd, moet dit door de fabrikant of diens serviceorganisatie of een vergelijkbaar competente persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

WAARSCHUWING: Om gevaar door onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging te vermijden, mag de stroomvoorziening van het apparaat niet lopen via een extern schakelapparaat, zoals een tijdschakelaar, en mag het apparaat niet op een circuit zijn aangesloten dat regelmatig door het nutsbedrijf wordt in- en uitgeschakeld.

Algemeen

De verwarming is uitgevoerd met een duurzame metalen body met kunststofdelen en moet worden gemonteerd in een verticale positie met het rooster naar de grond gericht.

De verwarming zorgt voor een belasting van 2,2 kW. Het apparaat is bedoeld voor permanente wandbevestiging en is geschikt voor netstroom van dezelfde spanning als aangegeven op het typeplaatje.

Elektrische installatie

Voordat u installatiewerkzaamheden uitvoert moet u er zeker van zijn dat het apparaat niet is aangesloten op de stroomvoorziening.

Deze verwarming mag alleen op wisselstroom worden aangesloten, en de spanning aangegeven op de verwarming moet overeenkomen met de spanning van de stroomvoorziening. Deze verwarming is uitgerust met een stekker.

Dit apparaat voldoet aan de EEC-richtlijn EN55014 met betrekking tot radio- en televisiestoring.

Installatieprocedure

Let er bij wandbevestiging op dat u geen verborgen kabels beschadigt. Maak om deze reden geen gaten boven of onder wandcontactdozen.

Het is essentieel dat u rekening houdt met de minimaal vereiste wandmontage-afstanden (zie **Afb. 1**). Het apparaat is spatwaterbestendig en kan worden gebruikt in badkamers, maar niet in de onmiddellijke nabijheid van baden, douches, waterverbindingen, wasbakken of zwembaden (zie **Afb. 6**).

Het apparaat moet verticaal worden gemonteerd met het uitlaatrooster gericht naar de vloer. Het apparaat moet minstens 1,8 meter boven de vloer worden bevestigd met een vrije ruimte van 600 mm ten opzichte van elke plank of uitstekend oppervlak onder de verwarming, en minstens 280 mm onder het plafond of ander uitstekend oppervlak. Het moet ook minstens 250 mm vanaf een uitstekend oppervlak worden gemonteerd. Alle schroeven en wandpluggen die nodig zijn om het apparaat te bevestigen zijn meegeleverd.

Wandbeugel monteren (modellen 200TLS en 202TLT)

1. Plaats de wandbeugel waterpas en op de juiste hoogte op de wand (zie **Afb. 1 en 2**).
2. Markeer de plaats van de gaten in de muur en boor en plug de drie meegeleverde schroeven.
3. Schroef de wandbeugel aan de muur en zorg dat deze waterpas is.
4. Hang het apparaat op de wandbeugel (zie **Afb. 3**).

Wandbeugel en handdoekrail monteren (modellen 201TLS en 203TLT)

Met de modellen 201TLS en 203TLT wordt een extra 2-stangen handdoekrail geleverd.

De procedure voor het bevestigen van de handdoekrails is als volgt:

1. Volg de stappen 1 t/m 3 hierboven om de wandbeugel te bevestigen, maak alleen de twee schroeven vast, de derde schroef moet door de 'handdoekrail' beugel worden bevestigd (zie hieronder).
2. Schuif de 'handdoekrail'-beugel op zijn plaats (zie stap 1 in **Afb. 3**) en maak deze vast met de derde schroef (zie stap 2 in **Afb. 3**).
3. Plaats de handdoekrails op de wandrailbeugel en zorg dat de grootste rail aan de buitenkant zit.
4. Schroef de handdoekrails op de wandrailbeugel en zorg dat deze waterpas zijn (zie stap 3 in **Afb. 3**).
5. Hang het apparaat op de wandbeugel (zie **Afb. 3**).

Bediening

Schakelaar (alleen 200TLS en 201TLS)

De **draaischakelaar** op de modellen 200TLS en 201TLS (zie 'A' in **Afb. 4**) stelt het apparaat in staat om de volgende functies uit te voeren:

- Uit
- K oude-lucht circulatie
- Verwarming op halve sterkte
- Verwarming op maximale sterkte

Thermostaat (alle modellen)

De warmte-uitvoer wordt geregeld door de **thermostaat** (zie 'B' in **Afb. 4**), volgens de kamertemperatuur. Draai eerst de knop met de klok mee naar de maximale instelling. Als de kamertemperatuur warm genoeg is kunt u de instelling langzaam verlagen tot de verwarming 'uitklikt'. De verwarming zal nu aan en uitgaan om de geselecteerde kamertemperatuur te behouden. Een neonlampje (zie 'C' in **Afb. 4**) zal oplichten als één van de warmte-instellingen aan is, en uitgaan als de thermostaat wordt geactiveerd.

Aflopende timer (alleen 202TLT en 203TLT)

Op deze modellen kan de verwarming ook worden aangezet door gebruik te maken van de **aflopende timer** (zie 'A' in **Afb. 5**).

Instellen van de verwarmingstijd:

De verwarming wordt aan- en uitgeschakeld door middel van een mechanische timer. De verwarmingstijd is traploos instelbaar tot een maximuminstelling van 120 minuten.

Draai de draaiknop naar rechts (met de klok mee). De verwarming wordt ingeschakeld.

Nadat de vooraf ingestelde tijd voorbij is, zal de verwarming automatisch worden uitgeschakeld (draaiknop is in de meest linkse stand).

De verwarming kan altijd uitgeschakeld worden, d.w.z. ook voor de vooraf ingestelde tijd voorbij is, door de draaiknop helemaal naar links te draaien.

Wanneer de aflopende timer in werking is, kan maximale warmte-afgifte worden bereikt, maar de thermostaat werkt niet en zal de kamertemperatuur niet regelen. Als de aflopende timer niet in werking is, zal de verwarming alleen op halve warmte-afgifte werken.

Veiligheid

Voor uw veiligheid is de verwarming uitgerust met een thermische beveiliging. Als de verwarming oververhit raakt, schakelt de thermische beveiliging de verwarming automatisch uit. Om de verwarming opnieuw aan te zetten, moet u de oorzaak van de oververhitting opheffen en de stekker van de verwarming uit het stopcontact halen of de stroomtoevoer naar de verwarming gedurende enkele minuten verbreken.

Zodra de verwarming voldoende is afgekoeld, kunt u de stekker opnieuw in het stopcontact steken en de verwarming aanzetten.

Reiniging en onderhoud door gebruiker

VOORDAT U REINIGINGS- OF ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN UITVOERT MOET U HET APPARAAT ONMIDDELLIJK LOSKOPPELEN VAN DE ELEKTRISCHE VOEDING.

De buitenkant kan worden gereinigd door deze af te vegen met een vochtige doek en daarna te drogen. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of meubelglans want dat kan schade veroorzaken aan de afwerking. Zorg ook dat zich geen stof of pluisjes ophopen in de verwarming aangezien het element dan oververhit kan raken. Verwijder opgehoopte pluisjes met een stofzuiger.

Recycling

Voor elektrische producten die in de Europese Gemeenschap worden verkocht. Na het verstrijken van de levensduur van elektrische producten mogen zij niet worden weggeworpen met het normale huisafval. Recycle het apparaat als hiervoor voorzieningen bestaan. Neem contact op met uw lokale instanties of leverancier voor recyclingadvies in uw land.

After-sales service

Als u na aankoop service nodig hebt of als u vervangingsonderdelen wilt aanschaffen, neemt u contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of belt u het servicenummer voor uw land dat op het garantiebewijs staat.

Retourneer een defect product niet onmiddellijk. Dit kan verlies of beschadiging veroorzaken of tot vertraging leiden in het verlenen van een bevredigende service.

Bewaar de bon als bewijs van aankoop.

Clima Futur 200TLS, 201TLS, 202TLT et 203TLT

FR

IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

Modèle(s)	Caractéristiques techniques
Clima Futur 200TLS	Interrupteur rotatif de 2,2 kW et thermostat
Clima Futur 201TLS	Interrupteur rotatif de 2,2 kW, thermostat et sèche-serviettes
Clima Futur 202TLT	Thermostat de 2,2 kW et minuterie 120 minutes
Clima Futur 203TLT	Thermostat de 2,2 kW, minuterie 120 minutes et sèche-serviettes

Consignes de sécurité importantes

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.

AVERTISSEMENT – NE PAS UTILISER CET APPAREIL DE CHAUFFAGE À PROXIMITÉ IMMÉDIATE D'UNE BAIGNOIRE, D'UNE DOUCHE OU D'UNE PISCINE.

NE PAS COUVRIR L'APPAREIL et ne pas placer de tissu ou de vêtements dessus ou entraver la circulation d'air autour de cet appareil avec des rideaux ou des meubles par exemple, car ceci est susceptible de provoquer une surchauffe et un risque d'incendie.

NE PAS PLACER D'AÉROSOLS OU D'AUTRES RÉCIPIENTS SUSCEPTIBLES DE CHAUFFER AU CONTACT DU FLUX D'AIR DIRECT DE L'APPAREIL.

CET APPAREIL DE CHAUFFAGE NE DOIT PAS ÊTRE PLACÉ JUSTE EN DESSOUS D'UNE PRISE MURALE.

La prise murale doit être accessible à tout moment afin de pouvoir rapidement débrancher l'appareil.

AVERTISSEMENT – TOUJOURS DÉBRANCHER L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR AVANT D'EFFECTUER UN ENTRETIEN OU UNE RÉPARATION.

NE PAS faire fonctionner l'appareil de chauffage si les câbles se trouvent devant la grille frontale.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants sans surveillance ni par une personne dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne lui permettent pas de l'utiliser en toute sécurité sans assistance. Cet appareil n'est pas un jouet, veiller à ne pas laisser les enfants s'en servir sans surveillance.

Le symbole d'avertissement indique que l'appareil de chauffage ne doit pas être couvert.

Ce mode d'emploi va de pair avec l'appareil de chauffage, le conserver soigneusement. En cas de changement de propriétaire, le mode d'emploi doit être transmis au nouveau propriétaire.

IMPORTANT – Si le câble de cet appareil est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou un réparateur ou toute personne suffisamment qualifiée afin d'écarter tout risque.

AVERTISSEMENT : Pour éviter les risques liés au réarmement accidentel du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ou branché à un circuit régulièrement mis hors et sous tension.

Informations générales

L'appareil de chauffage a été conçu avec un corps métallique durable doté de garnitures en plastique et doit être monté en position verticale en orientant la grille vers le sol.

L'appareil de chauffage est doté d'une puissance de 2,2 kW. Il a été conçu pour un montage mural permanent et convient à une alimentation électrique en courant alternatif d'une tension identique à celle qui est indiquée sur l'étiquette signalétique.

Installation électrique

Avant d'entreprendre tout travail d'installation, veiller à ce que l'alimentation électrique soit débranchée de tout câblage fixe éventuel.

L'appareil de chauffage doit être utilisé en courant alternatif uniquement et la tension d'alimentation du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur l'appareil. Cet appareil de chauffage est équipé d'une prise.

L'appareil est conforme aux réglementations européennes EN55014 concernant les interférences radio et télévision.

Procédure d'installation

Pour le montage mural, veiller à ne pas endommager les câbles dissimulés. C'est la raison pour laquelle aucun orifice ne doit être percé au-dessus ou en-dessous des prises électriques murales.

Il est essentiel de respecter les dégagements minimum de montage mural, voir la **Fig. 1**. L'appareil résiste aux éclaboussures et peut être utilisé dans une salle de bains. Il ne doit toutefois pas être utilisé à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche, d'une arrivée d'eau, d'un lavabo ou d'une piscine – voir la **Fig. 6**.

L'appareil doit être fixé verticalement en orientant la grille de sortie vers le sol. Il doit être monté à pas moins de 1,8 mètre au-dessus du sol avec un dégagement de 600 mm par rapport à toute étagère ou surface de projection sous l'appareil de chauffage et à pas moins de 280 mm sous le plafond ou toute autre surface de projection. Il doit également être placé à 250 mm minimum d'une surface de projection adjacente. Toutes les vis et chevilles nécessaires à la fixation de l'appareil au mur sont fournies.

Montage du support mural (modèles 200TLS et 202TLT)

1. Positionner le support mural de niveau et à la hauteur qui convient sur le mur – voir les **Fig. 1 et 2**.
2. Marquer la position des perçages sur le mur, percer le mur et insérer les chevilles pour les 3 vis fournies.
3. Visser le support mural au mur en veillant à ce qu'il soit de niveau.
4. Suspendre l'appareil sur le support mural – voir la **Fig. 3**.

Montage du support mural et du sèche-serviettes (modèles 201TLS et 203TLT)

Un sèche-serviettes supplémentaire à 2 barres est fourni avec les modèles 201 TLS et 203 TLT.

La procédure de montage du sèche-serviettes est la suivante :

1. Suivre les étapes 1 à 3 ci-dessus pour monter le support mural, mais fixer les 2 vis supérieures uniquement car la troisième vis sera fixée dans le support du sèche-serviettes – voir ci-dessous.
2. Faire coulisser le support du sèche-serviettes pour le mettre en place (voir étape 1 sur la **Fig. 3**) et le fixer en position à l'aide de la troisième vis – voir étape 2 sur la **Fig. 3**.
3. Positionner le sèche-serviettes sur le support mural en veillant à ce que le grand rail soit vers l'extérieur.
4. Visser le sèche-serviettes sur le support mural en veillant à ce qu'il soit de niveau – voir étape 3 sur la **Fig. 3**.
5. Suspendre l'appareil sur le support mural – voir la **Fig. 3**.

Commandes

Interrupteur (200TLS et 201TLS uniquement)

L'interrupteur rotatif des modèles 200TLS et 201TLS (voir « A » sur la **Fig. 4**) permet à l'appareil de réaliser les fonctions suivantes :

- Arrêt
- Air froid
- Chauffage moyen
- Chauffage maximal

Thermostat (tous les modèles)

La puissance calorifique est commandée par le **thermostat** (voir « B » sur la **Fig. 4**), en fonction de la température de la pièce. Tourner tout d'abord le bouton du thermostat à fond dans le sens horaire sur le réglage maximal. Lorsque la pièce est suffisamment chaude, réduire lentement le réglage jusqu'à ce que l'appareil de chauffage émette un déclic. Le thermostat s'activera et se désactivera pour maintenir la température sélectionnée dans la pièce. Un néon (voir « C » sur la **Fig. 4**) s'allume lorsque l'appareil chauffe et s'éteint lorsque le thermostat s'active.

Minuterie (202TLT et 203TLT uniquement)

Sur ces modèles, l'appareil de chauffage peut également être mis sous tension en utilisant la **minuterie** (voir « A » sur la **Fig. 5**).

Réglage de l'heure de fonctionnement de l'appareil de chauffage :

L'appareil est mis sous et hors tension au moyen d'une minuterie mécanique. Le temps de fonctionnement est réglable jusqu'à un maximum de 120 minutes.

Tourner le cadran vers la droite (dans le sens horaire). L'appareil de chauffage est allumé.

L'appareil de chauffage s'arrêtera automatiquement une fois la durée définie écoulée (le cadran rotatif est dans la position la plus à gauche).

L'appareil de chauffage peut être éteint à n'importe quel moment, c'est-à-dire également avant que la durée définie à l'origine ne soit écoulée, en tournant le cadran rotatif à fond vers la gauche.

Lorsque la minuterie fonctionne, la pleine puissance calorifique peut être obtenue. Le thermostat est toutefois inactif et ne régule pas la température de la pièce. Lorsque la minuterie ne fonctionne pas, l'appareil de chauffage fonctionne à la moitié de la puissance calorifique seulement.

Sécurité

Pour votre sécurité, cet appareil est doté d'un disjoncteur thermique. En cas de surchauffe, le disjoncteur arrête automatiquement l'appareil. Pour redémarrer l'appareil, éliminer la cause de la surchauffe, puis désactiver l'alimentation électrique de l'appareil pendant quelques minutes.

Une fois l'appareil suffisamment refroidi, rebrancher l'alimentation électrique et remettre l'appareil de chauffage en marche.

Nettoyage et entretien par l'utilisateur

AVANT TOUT NETTOYAGE OU ENTRETIEN, DÉBRANCHER IMMÉDIATEMENT L'APPAREIL DU SECTEUR.

L'extérieur de l'appareil peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux humide, puis séché. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de cire pour meubles, car ceci risquerait d'endommager la finition. Éviter toute accumulation de poussières ou de peluches à l'intérieur de l'appareil, car cela pourrait provoquer une surchauffe de la résistance. Utiliser un aspirateur pour enlever les peluches.

Recyclage



Pour les appareils électriques vendus au sein de l'Union Européenne. Les appareils électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Veuillez les recycler dans les endroits prévus à cet effet. Contactez l'administration locale ou le revendeur pour connaître la procédure de recyclage de votre pays.

Service après-vente

Pour solliciter le service après-vente ou se procurer des pièces détachées, contacter le vendeur du produit ou le service d'assistance du pays désiré au numéro indiqué sur le bon de garantie.

Merci de ne pas retourner un produit défectueux sans nous avoir avertis au préalable car celui-ci risquerait de se perdre ou de subir des dommages durant le transport ; le délai requis pour offrir un service satisfaisant à l'utilisateur en serait inévitablement affecté.

Conserver soigneusement la facture en guise de preuve d'achat.

Clima Futur 200TLS, 201TLS, 202TLT y 203TLT

ES

IMPORTANTE: ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN LEERSE ATENTAMENTE Y CONSERVARSE PARA FUTURAS CONSULTAS

Modelos	Especificaciones
Clima Futur 200TLS	Interruptor giratorio y termostato de 2,2 KW
Clima Futur 201TLS	Interruptor giratorio, termostato de 2,2 KW y secatoallas
Clima Futur 202TLT	Termostato de 2,2 KW y temporizador de cuenta atrás de 120 minutos
Clima Futur 203TLT	Termostato de 2,2 KW, temporizador de cuenta atrás de 120 minutos y secatoallas

Consejo de seguridad importante

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

ADVERTENCIA: NO USE ESTE CALEFACTOR CERCA DE UNA BAÑERA, UNA DUCHA O UNA PISCINA.

NO CUBRA EL APARATO ni lo use para colgar toallas o prendas; no obstruya la circulación del aire alrededor del aparato, por ejemplo con cortinas o muebles, ya que podría provocar un sobrecalentamiento con riesgo de incendio.

NO COLOQUE AEROSOLES NI OTROS ENVASES SUSCEPTIBLES DE CALENTARSE EN EL FLUJO DE AIRE DIRECTO DEL APARATO.

NO INSTALE EL CALEFACTOR DEBAJO DE UNA TOMA DE CORRIENTE FIJA.

La toma de corriente debe estar siempre accesible para poder desconectar el enchufe lo más rápido posible.

ADVERTENCIA: DESENCHUFE EL CALEFACTOR DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO ANTES DE SOMETERLO A MANTENIMIENTO O REPARACIONES.

NO utilice el calefactor con el cable de alimentación colgando sobre la rejilla frontal.

Este aparato no está concebido para ser utilizado por niños u otras personas sin ayuda o supervisión si su estado físico, sensorial o mental les impide usarlo de manera segura. Para asegurarse de que no jueguen con el aparato, los niños deben estar vigilados.

Esta señal indica que no se debe cubrir el calefactor.

El folleto de instrucciones forma parte del aparato y se debe guardar en un lugar seguro. En caso de cambiar de propietario, se debe entregar el folleto al nuevo propietario.

IMPORTANTE: Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el representante o personal cualificado para evitar cualquier peligro.

ADVERTENCIA: Para evitar riesgos por reconexión accidental del disyuntor térmico, la alimentación de este aparato no debe proceder de un dispositivo de conexión externo, como por ejemplo un temporizador, ni conectarse a un circuito que sea encendido y apagado regularmente por la empresa proveedora del fluido eléctrico.

General

El calefactor ha sido diseñado con un cuerpo de metal duradero con embellecedores de plástico y debe instalarse en posición vertical, con la rejilla mirando hacia el suelo.

El calefactor tiene una carga de 2,2 kW. Está diseñado para permanecer instalado en una pared y para funcionar con corriente alterna del voltaje que se indica en la etiqueta de especificaciones del aparato.

Instalación eléctrica

Antes de llevar a cabo la instalación, asegúrese de que el suministro eléctrico está desconectado de la instalación eléctrica pertinente.

El calefactor se debe conectar exclusivamente a una fuente de alimentación de CA, y la tensión indicada en el aparato debe coincidir con la tensión de alimentación. El calefactor incorpora un enchufe.

Este aparato cumple la normativa EEC EN55014 relativa a interferencias de radio y televisión.

Procedimiento de instalación

Para la instalación en paredes, tome las medidas necesarias para no dañar los cables ocultos. Por ello, no se deben realizar agujeros encima ni debajo de tomas de corriente.

Es importante respectar las distancias de separación mínimas para el montaje en pared indicadas en la **Fig. 1**. El aparato está protegido contra salpicaduras y se puede usar en cuartos de baño, pero no muy cerca de bañeras, duchas, conexiones de agua, lavaderos o piscinas – vea la **Fig. 6**.

El aparato se debe instalar en vertical con la rejilla de salida de aire mirando hacia el suelo. No se debe instalar a menos de 1,8 metros del suelo, con una separación de al menos 600 mm de cualquier repisa o saliente bajo la estufa, y a no menos de 280 mm del techo o de cualquier otro saliente. Tampoco debe estar a menos de 250 mm de cualquier otro saliente adyacente. El equipo se suministra con todos los tornillos y tacos necesarios para fijarlo a la pared.

Montaje del soporte mural (modelos 200TLS y 202TLT)

1. Sitúe el soporte mural de forma nivelada y a la altura correcta en la pared – vea las **Fig.1 y 2**.
2. Marque la posición de los agujeros en la pared; taladre tres agujeros e inserte los tacos para los tornillos suministrados.
3. Atornille el soporte mural a la pared asegurándose de que esté nivelado.
4. Cuelgue el aparato del soporte mural – vea la **Fig. 3**.

Montaje del soporte mural y el secatoallas (modelos 201TLS y 203TLT)

Los modelos 201 TLS y 203 TLT se suministran con dos secatoallas.

El procedimiento para montar los secatoallas es el siguiente:

1. Siga los pasos 1 a 3 anteriores para montar el soporte mural, pero sólo atornille los dos tornillos superiores; el tercer tornillo se deberá atornillar a través del soporte de los secatoallas – vea abajo.
2. Deslice el soporte de los secatoallas hasta situarlo en su sitio (vea el paso 1 en la **Fig. 3**) y fíjelo con el tercer tornillo – vea el paso 2 de la **Fig. 3**.
3. Coloque los secatoallas en el soporte de los secatoallas asegurándose de que el más largo quede en la parte exterior.
4. Atornille los secatoallas al soporte de secatoallas mural asegurándose de que estén nivelados – vea el paso 3 de la **Fig. 3**.
5. Cuelgue el aparato del soporte mural – vea la **Fig. 3**.

Controles

Interruptor (sólo en los modelos 200TLS y 201TLS)

El **interruptor giratorio** de los modelos 200TLS y 201TLS (vea ‘A’ en la **Fig. 4**) permite controlar las siguientes funciones:

- Apagado
- Ventilación
- Calor medio
- Calor máximo

Termostato (todos los modelos)

La salida de calor la controla el **termostato** (vea ‘B’ en la **Fig. 4**) según la temperatura de la habitación. En primer lugar, gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope. Cuando la habitación esté suficientemente caliente, reduzca el valor lentamente hasta que oiga un clic de desconexión. Ahora, el calefactor se encenderá y apagará cíclicamente para mantener la temperatura ambiente. Un piloto (vea ‘C’ en la **Fig. 4**) se encenderá cuando se seleccione cualquiera de los valores de calor, y se apagará cuando se active el termostato.

Temporizador de cuenta atrás (sólo en los modelos 202TLT y 203TLT)

En estos modelos, el calefactor también se puede encender mediante el **temporizador de cuenta atrás** (vea ‘A’ en la **Fig. 5**).

Ajuste del tiempo de funcionamiento del calefactor:

El calefactor se enciende y apaga por medio de un temporizador mecánico. El tiempo de funcionamiento se puede ajustar hasta un valor máximo de 120 minutos.

Gire la rueda hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj). El calefactor se enciende.

Una vez transcurrido el tiempo ajustado, el calefactor se apaga automáticamente (la rueda de control está en la posición de la izquierda).

El calefactor se puede apagar en cualquier momento, incluso antes de que se haya cumplido el tiempo ajustado, girando la rueda de control hacia la izquierda hasta el tope.

Cuando el temporizador de cuenta atrás está en marcha se puede alcanzar la temperatura máxima; sin embargo, el temporizador permanecerá inactivo y no regulará la temperatura ambiente. Cuando el temporizador de cuenta atrás no está activado, el calefactor sólo funcionará a la mitad de su capacidad de producción de calor.

Seguridad

Para su seguridad, este aparato incorpora un disyuntor térmico. En caso de que el producto se sobrecaliente, el disyuntor apagará automáticamente el calefactor. Para volver a poner el calefactor en funcionamiento, elimine la causa del sobrecalentamiento y a continuación, apague el aparato durante unos minutos.

Cuando el calefactor se haya enfriado lo suficiente, vuelva a encenderlo.

Limpieza y mantenimiento por parte del usuario

DESCONECTE EL APARATO DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO ANTES DE LIMPIARLO O DE EFECTUAR SU MANTENIMIENTO.

El exterior se puede limpiar con un paño húmedo y después secarlo. No utilice productos de limpieza abrasivos, ya que podría dañar el acabado de la superficie. Compruebe que no se acumule polvo o pelusilla en el interior del calefactor, ya que podría recalentarse el elemento. Utilice un aspirador para eliminar la pelusa.

Reciclaje



Para productos eléctricos comercializados en la Comunidad Europea. Los productos eléctricos que han agotado su vida útil no deben tirarse con la basura doméstica. Recíclelos en instalaciones apropiadas. Para obtener información sobre el reciclaje en su país, consulte con las autoridades locales o con su proveedor.

Servicio de posventa

Para solicitar servicio de posventa o adquirir algún recambio, diríjase al proveedor del aparato o llame al número de atención al cliente de su país que figura en la tarjeta de garantía.

No nos devuelva un producto defectuoso sin antes consultar con el servicio técnico, ya que esto podría generar pérdidas o daños, o dificultar la prestación de un servicio satisfactorio.

Guarde el recibo como prueba de compra.

Clima Futur 200TLS, 201TLS, 202TLT & 203TLT

PT

IMPORTANTE: ESTAS INSTRUÇÕES DEVEM SER LIDAS CUIDADOSAMENTE E GUARDADAS PARA REFERÊNCIA FUTURA

Modelo(s)	Especificação
Clima Futur 200TLS	Interruptor rotativo e Termóstato 2,2 KW
Clima Futur 201TLS	Interruptor rotativo, Termóstato e Toalheiro 2,2 KW
Clima Futur 202TLT	Termóstato e Temporizador de 120 minutos 2,2 KW
Clima Futur 203TLT	Termóstato, Temporizador de 120 minutos e Toalheiro 2,2 KW

Aviso de Segurança Importante

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO.

AVISO – NÃO UTILIZE ESTE AQUECEDOR PERTO DA BANHEIRA, CHUVEIRO OU PISCINA.

NÃO CUBRA O APARELHO ou coloque material ou peças de vestuário sobre o mesmo, nem obstrua a circulação de ar em volta do aparelho, por exemplo com cortinas ou mobília, uma vez que poderá resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.

NÃO COLOQUE AEROSSÓIS OU OUTRAS EMBALAGENS SENSÍVEIS AO CALOR NA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR DA UNIDADE.

ESTE AQUECEDOR NÃO DEVE SER COLOCADO IMEDIATAMENTE POR BAIXO DE UMA TOMADA FIXA.

A tomada de parede deve estar sempre acessível para permitir que a ficha eléctrica seja desligada o mais rapidamente possível.

AVISO – DESLIGUE O AQUECEDOR DA CORRENTE ELÉCTRICA ANTES DE REALIZAR QUALQUER TRABALHO DE MANUTENÇÃO OU REPARAÇÃO.

NÃO coloque o aquecedor em funcionamento com o cabo de ligação à tomada suspenso sobre a grelha frontal.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou por outras pessoas sem ajuda ou supervisão, se as suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais as impedirem de utilizar o aparelho de forma segura. As crianças devem ser supervisionadas de forma a assegurar que não brincam com o aparelho.

O aquecedor apresenta o símbolo de Aviso indicando que não deve ser coberto.

O folheto de instruções é relativo ao aparelho e deve ser mantido em local seguro. Caso se verifique uma mudança de proprietário, o folheto deve ser-lhe entregue.

IMPORTANTE – Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, técnico de manutenção autorizado ou por uma pessoal igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer riscos.

AVISO: Para evitar perigos devido a uma reiniciação inadvertida do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de ligação externo, tal como um temporizador, ou ligado a um circuito regularmente ligado e desligado pela companhia de electricidade.

Geral

O aquecedor foi desenhado com um corpo metálico duradouro com rebordos de plástico e deve ser montado na posição vertical, estando a grelha apontada na direcção do solo.

O aquecedor tem uma corrente de 2,2 kW. Foi desenhado para uma fixação permanente à parede, sendo adequado ao funcionamento em CA com a mesma voltagem apresentada no rótulo de tensão.

Instalação Eléctrica

Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que o abastecimento de electricidade se encontra desligado de qualquer rede eléctrica relevante.

O aquecedor deve ser utilizado apenas com alimentação CA e a voltagem assinalada no aquecedor deve corresponder à voltagem da alimentação. Este aquecedor está equipado com uma ficha.

O aparelho está em conformidade com as regulamentações EN55014 da CEE, relativas às interferências via rádio e televisão.

Procedimento de Instalação

A fixação do aparelho à parede deverá ser realizada com cautela, de forma a não danificar cabos ocultos. Por esta razão, não se devem fazer orifícios por cima ou por baixo de tomadas eléctricas localizadas na parede.

É extremamente importante respeitar as distâncias mínimas de montagem na parede, ver **Fig. 1**. O aparelho é à prova de salpicos e pode ser utilizado em casas de banho, contudo não na proximidade imediata de banheiras, chuveiros, tubagens de água, lavatórios ou piscinas – ver **Fig. 6**.

O aparelho deve ser colocado verticalmente com a grelha de saída apontada na direcção do solo. O aparelho deve ser montado a uma distância não inferior a 1,8 metros acima do solo, com uma distância de 600 mm de qualquer prateleira ou superfície saliente localizada debaixo do aquecedor e não a menos de 280 mm abaixo do tecto ou de outra superfície saliente. Não deve igualmente estar a uma distância inferior a 250 mm de uma superfície saliente adjacente. São fornecidos todos os parafusos e buchas necessários para fixar o aparelho à parede.

Montagem do suporte de parede (modelos 200TLS e 202TLT)

1. Posicione o suporte de parede nivelado e na altura correcta na parede – ver **Figuras 1 e 2**.
2. Marque a posição dos orifícios na parede e fure e coloque as buchas para os 3 parafusos fornecidos.
3. Aparafuse o suporte de parede à parede certificando-se de que está nivelado.
4. Pendure o aparelho no suporte de parede – ver **Fig. 3**.

Montagem do Suporte de parede e Toalheiro (modelos 201TLS e 203TLT)

Nos modelos 201 TLS e 203 TLT, é também fornecido um toalheiro com duas barras.

O procedimento de montagem dos toalheiros é o seguinte:

1. Siga os passos 1 – 3 acima descritos para montar o suporte de parede, fixando apenas os 2 parafusos superiores, o terceiro parafuso deve ser fixo através do suporte do 'toalheiro' – ver abaixo.
2. Deslize o suporte do 'toalheiro' para a posição desejada (ver passo 1 na **Fig. 3**) e fixe a sua posição com o terceiro parafuso – ver passo 2 na **Fig. 3**.
3. Posicione as barras do toalheiro no suporte de parede, assegurando-se de que a maior fica no exterior.
4. Aparafuse as barras do toalheiro ao suporte de parede e certifique-se de que estão niveladas – ver passo 3 na **Fig. 3**.
5. Pendure o aparelho no suporte de parede – ver **Fig. 3**.

Controlos

Interruptor (apenas modelos 200TLS e 201TLS)

O **interruptor giratório** dos modelos 200TLS e 201TLS (ver 'A' na **Fig. 4**) confere ao aparelho as seguintes funções:

○ Desligar

✤ Ar frio

❙ Meio aquecimento

❙❙ Aquecimento máximo

Termóstato (todos os modelos)

A saída de calor é controlada pelo **termóstato** (ver 'B' na **Fig. 4**), de acordo com a temperatura da divisão. Em primeiro lugar, gire o interruptor totalmente no sentido dos ponteiros do relógio para a definição máxima. Quando a divisão se encontrar suficientemente quente, reduza lentamente a intensidade até que o aquecedor faça um 'clique' de suspensão. O aquecedor entrará agora em modo de activação/desactivação automática para manter a temperatura ambiente seleccionada. Aparecerá uma luz indicadora (ver 'C' na **Fig. 4**) quando o aquecimento estiver ligado e desligar-se-á quando o termóstato for activado.

Temporizador (apenas modelos 202TLT e 203TLT)

Nestes modelos o aquecedor pode também ser Ligado utilizando o **temporizador** (ver 'A' em **Fig. 5**).

Definir o tempo de funcionamento do aquecedor:

O aquecedor é ligado e desligado através de um temporizador mecânico. O tempo de funcionamento pode ser ajustado até a um máximo de 120 minutos.

Gire o interruptor para a direita (na direcção dos ponteiros do relógio). O aquecedor está ligado.

Depois de o tempo predefinido se esgotar o aquecedor desliga-se automaticamente (o interruptor giratório está na posição mais à esquerda).

O aquecedor pode ser desligado a qualquer altura, ou seja, antes do tempo predefinido se esgotar, rodando o interruptor giratório todo para a esquerda.

Quando o temporizador está activado pode conseguir-se a produção total de aquecimento, contudo o termóstato encontra-se inactivo não regulando a temperatura da divisão. Quando o temporizador não está activado o aquecedor funcionará apenas a metade da produção de aquecimento.

Segurança

Para sua segurança, este aparelho está equipado com um disjuntor térmico. Na eventualidade de o produto sobreaquecer, o disjuntor desliga o aquecedor automaticamente. Para recolocar o aquecedor em funcionamento, elimine a causa do sobreaquecimento e desligue a alimentação eléctrica do aparelho por uns minutos.

Quando o aquecedor tiver arrefecido o suficiente, volte a colocar a ficha na tomada e ligue o aparelho.

Limpeza e Manutenção pelo Utilizador

ANTES DE EFECTUAR QUALQUER TAREFA DE LIMPEZA OU MANUTENÇÃO NO APARELHO DESLIGUE-O DA CORRENTE ELÉCTRICA.

O exterior pode ser limpo com um pano suave e húmido e depois seco. Não utilize pós de limpeza abrasivos ou indicados para mobília, uma vez que podem danificar o acabamento da superfície. Assegure-se que poeira do cotão não se acumula dentro do aquecedor, uma vez que pode resultar no sobreaquecimento do elemento. Utilize um aspirador para remover qualquer acumulação de cotão.

Reciclar



Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia. Quando os produtos eléctricos chegam ao fim do seu tempo de vida útil não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios. Informe-se junto das Autoridades Locais ou revendedor sobre a reciclagem no seu país.

Serviço Pós-Venda

Caso necessite de contactar o serviço pós-venda ou de comprar uma peça sobressalente, entre em contacto com o revendedor a quem comprou o aparelho ou utilize o número do assistência correspondente ao seu país mencionado no cartão da garantia.

Não nos devolva um produto defeituoso de imediato, pois poderá resultar em perda ou danos, assim como numa demora de prestação de um serviço satisfatório.

Conserve o recibo como prova de compra.

Clima Futur 200TLS, 201 TLS, 202TLT e 203TLT

IT

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO E CONSERVARLE CONSERVARLE PER FUTURA CONSULTAZIONE

Modelli	Specifiche
Clima Futur 200TLS	2,2 kW, interruttore girevole e termostato
Clima Futur 201TLS	2,2 kW, interruttore girevole, termostato e portasciugamani
Clima Futur 202TLT	2,2 kW, termostato e timer da 120 minuti
Clima Futur 203TLT	2,2 kW, termostato, timer da 120 minuti e portasciugamani

Importanti informazioni sulla sicurezza

LEGGERE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL CLIMATIZZATORE NELLE IMMEDIATE VICINANZE DI VASCHE DA BAGNO, DOCCE O PISCINE.

NON COPRIRE L'APPARECCHIO, non posizionarvi sopra materiali o indumenti e non impedire la circolazione dell'aria intorno a esso, ad esempio con tende o mobili, in quanto ciò può provocarne il surriscaldamento e generare il rischio di incendio.

NON POSIZIONARE BOMBOLETTE SPRAY O ALTRI CONTENITORI SUSCETTIBILI AL CALORE NEL FLUSSO DIRETTO DELL'ARIA CHE FUORIESCE DALL'UNITÀ.

IL CLIMATIZZATORE DEVE ESSERE INSTALLATO IMMEDIATAMENTE SOTTO A UNA PRESA A MURO.

La presa deve essere sempre accessibile, per consentire la rimozione della spina il più rapidamente possibile.

AVVERTENZA: SCOLLEGARE IL CLIMATIZZATORE DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI SOTTOPORLO AD ATTIVITÀ DI ASSISTENZA O RIPARAZIONE.

NON utilizzare il climatizzatore se il cavo di alimentazione pende sopra la griglia anteriore.

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o altre persone senza assistenza o controllo se le loro capacità fisiche, sensoriali o mentali ne impediscono un utilizzo sicuro. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Il climatizzatore presenta il simbolo di Avvertenza, a indicare che non deve essere coperto.

Il libretto di istruzioni appartiene all'apparecchio e deve essere conservato in un luogo sicuro. In caso di un cambio di proprietà dell'apparecchio, è necessario cedere anche il libretto di istruzioni al nuovo proprietario.

IMPORTANTE: se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi, deve essere sostituito dal produttore o da un suo addetto dell'assistenza o da altra persona ugualmente qualificata.

AVVERTENZA: per evitare un rischio dovuto a un ripristino accidentale dell'interruttore di sicurezza termica, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di accensione esterno, come, ad esempio, un timer, né collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla società elettrica.

Informazioni generali

Il climatizzatore è stato realizzato con un corpo in metallo resistente e finiture in plastica ed è destinato al montaggio in posizione verticale con la griglia rivolta verso il pavimento.

Il climatizzatore ha un carico di 2,2 kW. È stato progettato per essere montato a parete in modo permanente ed è adatto per essere utilizzato con alimentazione elettrica CA alla stessa tensione riportata sulla targhetta.

Installazione elettrica

Prima di installare l'apparecchio, controllare che la corrente sia staccata da qualsiasi cablaggio fisso.

Il climatizzatore deve essere utilizzato solo con corrente alternata e alla tensione indicata su di esso. Il climatizzatore è dotato di spina.

Questo apparecchio soddisfa la normativa CE EN55014 relativa alle interferenze radio e TV.

Procedura di installazione

Per il montaggio a parete, fare attenzione a non danneggiare i cavi nascosti. Per questo motivo, non forare al di sopra o al di sotto delle prese a parete.

È essenziale lasciare degli spazi minimi quando l'apparecchio viene montato a parete (vedere la **Fig. 1**). L'apparecchio è impermeabile agli schizzi e può essere utilizzato nei bagni, anche se non nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, tubi dell'acqua, lavabi o piscine (vedere la **Fig. 6**).

L'apparecchio deve essere alloggiato in verticale, con la griglia rivolta verso il pavimento. Deve essere montato a non meno di 1,8 metri dal pavimento, lasciando uno spazio di 600 mm da qualsiasi ripiano o superficie sporgente sotto di esso e a non meno di 280 mm dal soffitto o altra superficie sporgente. Inoltre, non deve trovarsi a meno di 250 mm da una superficie sporgente adiacente. Tutte le viti e gli elementi di fissaggio che servono per fissare l'apparecchio alla parete sono forniti in dotazione.

Montaggio della staffa a parete (modelli 200TLS e 202TLT)

1. Posizionare la staffa a parete orizzontalmente e all'altezza corretta sulla parete (vedere **Figg. 1 e 2**).
2. Contrassegnare la posizione dei fori sulla parete, trapanare i fori e alloggiare gli elementi di fissaggio per le 3 viti in dotazione.
3. Fissare la staffa con le viti, accertandosi che sia orizzontale.
4. Appendere l'elettrodomestico sulla staffa (vedere **Fig. 3**).

Montaggio della staffa a parete e del portasciugamani (modelli 201TLS e 203TLT)

I modelli 201TLS e 203TLT sono corredati di un portasciugamani a due barre.

Per montare i portasciugamani, procedere come segue:

1. Seguire i passaggi – 3 sopra riportati per montare la staffa a parete, ma fissare solo le 2 viti superiori. La terza vite va fissata tramite la 'staffa del portasciugamani' (vedere in basso).
2. Far scorrere la 'staffa del portasciugamani' (vedere fase 1 in **Fig. 3**) e fissarla in posizione con la terza vite (vedere fase 2 in **Fig. 3**).
3. Posizionare il portasciugamani sulla staffa controllando che la barra più grande si trovi all'esterno.
4. Fissare i portasciugamani con le viti controllando che siano orizzontali (vedere fase 3 in **Fig. 3**).
5. Appendere l'elettrodomestico sulla staffa (vedere **Fig. 3**).

Comandi

Interruttore (solo modelli 200TLS e 201TLS)

L'interruttore girevole sui modelli 200TLS e 201TLS (vedere "A" in **Fig. 4**) consente di utilizzare le seguenti funzioni:

- ○ Spegnimento
- Getto freddo
- Calore medio
- Calore massimo

Termostato (tutti i modelli)

Il calore generato è controllato tramite il **termostato** (vedere "B" in **Fig. 4**), in base alla temperatura ambiente. Ruotare completamente la manopola in senso orario fino all'impostazione massima. Non appena la stanza è sufficientemente calda, ridurre lentamente l'impostazione fino a quando il climatizzatore non si spegne. Questo si accenderà e spegnerà per mantenere la temperatura ambiente selezionata. Una spia (vedere "C" in **Fig. 4**) si illumina se l'impostazione del calore è attiva e si spegne quando il termostato si attiva.

Timer (solo modelli 202TLT e 203TLT)

Questi modelli possono essere accesi anche utilizzando il **timer** (vedere "A" in **Fig. 5**).

Impostazione del tempo di funzionamento del climatizzatore:

Il climatizzatore si accende e si spegne tramite un timer meccanico. Il tempo di funzionamento è regolabile fino a un'impostazione massima di 120 minuti.

Ruotare il selettore verso destra (in senso orario). Il climatizzatore si accende.

Trascorso il tempo preimpostato, si spegne automaticamente (il selettore si trova nella posizione più a sinistra).

Il climatizzatore può essere spento in qualsiasi momento, ovvero anche prima che sia trascorso il tempo impostato inizialmente, ruotando il selettore completamente verso sinistra.

Quando il timer è in funzione, è possibile ottenere il calore massimo, anche se il termostato non è attivo e non regolerà la temperatura ambiente. Quando il timer non è in funzione, il climatizzatore funziona solo con il calore medio.

Sicurezza

Questo dispositivo è munito di un interruttore di sicurezza termico. Nel caso in cui il prodotto si surriscaldi, l'interruttore di sicurezza spegne automaticamente il climatizzatore. Per rimetterlo in funzione, eliminare la causa del surriscaldamento e scollegare l'alimentazione elettrica del climatizzatore per alcuni minuti.

Quando l'apparecchio si è raffreddato a sufficienza, ricollegarlo alla rete elettrica e riaccenderlo.

Pulizia e manutenzione da parte dell'utente

PRIMA DI PULIRE O ESEGUIRE LAVORI DI MANUTENZIONE SULL'APPARECCHIO, SCOLLEGARLO DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.

Il corpo esterno può essere pulito con un panno morbido e umido e poi asciugato. Non utilizzare polveri abrasive o lucidi per mobili, in quanto ciò può rovinare il rivestimento superficiale. Assicurarsi che polvere e lanugine non si accumulino nell'unità per evitare che gli elementi riscaldanti si surriscaldino. Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la lanugine accumulata.

Riciclaggio

Prodotti elettrici venduti nell'ambito della Comunità Europea. Quando i prodotti elettrici non sono più utilizzabili, non smaltirli assieme ai normali rifiuti domestici, bensì nelle apposite discariche. Per informazioni sui servizi di riciclaggio locali, rivolgersi all'amministrazione locale o al proprio rivenditore di fiducia.

Servizio di assistenza clienti

Per l'assistenza post-vendita o per l'acquisto di ricambi, rivolgersi al proprio rivenditore o al numero dell'assistenza del proprio paese indicato sulla garanzia.

Non restituire un prodotto difettoso senza aver prima contattato l'assistenza, onde evitare la perdita o il danneggiamento dello stesso e la conseguente impossibilità di fornire al cliente un servizio soddisfacente.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto.

Clima Futur 200TLS, 201TLS, 202TLT i 203TLT

PL

WAŻNE: NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ ORAZ ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

Modele	Dane techniczne
Clima Futur 200TLS	Urządzenie o mocy 2,2 kW z przełącznikiem pokrętnym i termostatem
Clima Futur 201TLS	Urządzenie o mocy 2,2 kW z przełącznikiem pokrętnym, termostatem i suszarką ręcznikową
Clima Futur 202TLT	Urządzenie o mocy 2,2 kW z termostatem i 120-minutowym zegarem odliczającym
Clima Futur 203TLT	Urządzenie o mocy 2,2 kW z termostatem, 120-minutowym zegarem odliczającym i suszarką ręcznikową

Ważne porady dotyczące bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO UŻYWAĆ NAGRZEWNICY W BEZPOŚREDNIM SĄSIEDZTWIE WANNY, PRYSZNICA LUB BASENU.

NIE WOLNO PRZYKRYWAĆ URZĄDZENIA, umieszczać na nim tkanin lub odzieży ani utrudniać przepływu powietrza wokół urządzenia, na przykład zasłonami lub meblami, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania urządzenia i ryzyka pożaru.

BEZPOŚREDNIO NA DRODZE WYLOTU POWIETRZA Z URZĄDZENIA NIE WOLNO UMIESZCZAĆ AEROZOLI ANI INNYCH POJEMNIKÓW WRAŻLIWYCH NA DZIAŁANIE CIEPŁA.

NAGRZEWNICY NIE WOLNO USTAWIAĆ BEZPOŚREDNIO POD STAŁYM GNIAZDKIEM ELEKTRYCZNYM.

Gniazdko elektryczne musi być cały czas dostępne, aby wtyczkę zasilania można było odłączyć możliwie najszybciej.

OSTRZEŻENIE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYNNOŚCI SERWISOWYCH LUB NAPRAWCZYCH NALEŻY ODŁĄCZYĆ NAGRZEWNICĘ OD ŹRÓDŁA ZASILANIA.

NIE WOLNO używać nagrzewnicy, gdy kabel zasilania znajduje się przy przedniej kratce.

Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania bez pomocy ani nadzoru przez dzieci lub inne osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe uniemożliwiają bezpieczne korzystanie z urządzenia. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Nagrzewnica opatrzona jest symbolem ostrzegawczym, oznaczającym, że nie wolno jej przykrywać.

Broszura z instrukcjami stanowi nieodłączny element urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku zmiany właściciela nowy właściciel musi otrzymać broszurę wraz z urządzeniem.

WAŻNE: Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy oddać go do wymiany producentowi, jego serwisantowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym wyzerowaniem termowyłącznika, urządzenia nie można zasilać przy użyciu zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak wyłącznik czasowy (timer), ani nie można podłączać go do obwodu zasilania, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.

Informacje ogólne

Nagrzewnicę, której konstrukcja obejmuje trwały metalowy korpus z plastikowymi obramieniami, należy montować w położeniu pionowym z kratką skierowaną do podłogi.

Urządzenie ma moc 2,2 kW. Jest przeznaczone do trwałego montażu na ścianie i może być zasilane ze źródła prądu zmiennego o napięciu zgodnym z wartością podaną na etykiecie znamionowej.

Instalacja elektryczna

Przed podjęciem czynności instalacyjnych należy upewnić się, że od wszelkiego okablowania stałego jest odłączone zasilanie elektryczne.

Nagrzewnica musi być zasilana wyłącznie prądem zmiennym o napięciu zgodnym z wartością podaną na etykiecie znamionowej urządzenia. Nagrzewnica posiada wtyczkę.

Urządzenie jest zgodne z regulacjami EEC EN55014 dotyczącymi zakłóceń sygnału radiowego i telewizyjnego.

Procedura instalacji

W przypadku montażu na ścianie należy uważać, aby nie uszkodzić ukrytych kabli. Dlatego nie wolno wykonywać otworów nad ani pod ściennymi gniazdkami elektrycznymi.

Niezbędne jest przestrzeganie minimalnych odstępów obowiązujących przy montażu na ścianie – zobacz **rys. 1**. Urządzenie jest bryzgoszczelne i można z niego korzystać w łazienkach, jednak nie w bezpośrednim sąsiedztwie wanien, pryszniców, doprowadzeń wody, zlewów lub basenów – zobacz **rys. 6**.

Urządzenie należy montować pionowo z kratką wylotową skierowaną do podłogi.

Należy je zamontować co najmniej 1,8 metra nad podłogą, zachowując odległość 600 mm od ewentualnej półki lub wystającej powierzchni pod nagrzewnicą, oraz co najmniej 280 mm pod sufitem lub inną wystającą powierzchnią. Ponadto urządzenie musi znajdować się w odległości co najmniej 250 mm od sąsiedniej wystającej powierzchni. Wraz z urządzeniem dostarczane są wszystkie śruby i kołki potrzebne do przymocowania go do ściany.

Montaż wspornika ściennego (modele 200TLS i 202TLT)

1. Ustaw wspornik ścienny poziomo na właściwej wysokości na ścianie – zobacz **rys. 1 i 2**.
2. Zaznacz na ścianie położenie otworów, a następnie wywierć otwory na 3 dostarczone śruby i włóż do nich kołki.
3. Przykręć wspornik ścienny do ściany, dbając o jego poziome ustawienie.
4. Zawieś urządzenie na wsporniku ściennym – zobacz **rys. 3**.

Montaż wspornika ściennego i suszarki ręcznikowej (modele 201TLS i 203TLT)

Modele 201 TLS i 203 TLT są dodatkowo wyposażone w suszarkę ręcznikową z 2 wieszakami.

Procedura montażu suszarki ręcznikowej jest następująca:

1. Wykonaj czynności opisane w punktach 1 – 3 powyższej procedury montażu wspornika ściennego, ale zamontuj tylko 2 górne śruby, ponieważ trzecią śrubę należy wkręcić przez wspornik suszarki – zobacz poniżej.
2. Wsuń wspornik suszarki ręcznikowej na właściwe miejsce (zobacz czynność 1 na **rys. 3**) i zamocuj go trzecią śrubą – zobacz czynność 2 na **rys. 3**.
3. Umieść wieszaki suszarki na jej ściennym wsporniku, pamiętając o tym, aby dłuższy wieszak znalazł się na zewnątrz.
4. Przykręć wieszaki do ściennego wspornika suszarki, dbając o ich poziome ustawienie – zobacz czynność 3 na **rys. 3**.
5. Zawieś urządzenie na wsporniku ściennym – zobacz **rys. 3**.

Sterowanie

Przełącznik (tylko 200TLS i 201TLS)

Przełącznik pokrętny znajdujący się w modelach 200TLS i 201TLS (zobacz „A” na **rys. 4**) umożliwia włączanie następujących funkcji urządzenia:

- Wyłączone
- Chłodny nadmuch
- Połowa mocy grzewczej
- Pełna moc grzewcza

Termostat (wszystkie modele)

Ogrzewanie jest regulowane przez **termostat** (zobacz „B” na **rys. 4**) w zależności od temperatury w pomieszczeniu. Na początku należy przekręcić pokrętło do końca zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wybrać ustawienie maksymalne. Gdy pomieszczenie wystarczająco się nagrzeje, należy stopniowo zmniejszać ustawienie, aż nagrzewnica się wyłączy. Od tego momentu nagrzewnica będzie się włączać i wyłączać, aby utrzymać wybraną temperaturę w pomieszczeniu. Kontrolka (zobacz „C” na **rys. 4**) będzie świecić w przypadku włączenia dowolnego ustawienia nagrzewania, a wyłączy się w momencie załączenia termostatu.

Zegar odliczający (tylko 202TLT i 203TLT)

W tych modelach ogrzewanie można włączyć również przy użyciu **zegara odliczającego** (zobacz „ A ” na **rys. 5**).

Ustawianie czasu pracy zegara:

Nagrzewnica jest włączana i wyłączana przez zegar mechaniczny. Czas pracy można płynnie regulować w maksymalnym zakresie do 120 minut.

Należy przekręcić tarczę w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Nagrzewnica zostanie włączona.

Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie (tarcza będzie się znajdować w lewym skrajnym położeniu).

Nagrzewnicę można wyłączyć w dowolnej chwili, a więc również przed upływem pierwotnie ustawionego czasu, przekręcając tarczę do końca w lewo.

Gdy działa zegar odliczający, można uzyskać pełną moc grzewczą, jednak termostat jest wyłączony i nie reguluje temperatury w pomieszczeniu. Gdy zegar odliczający nie pracuje, nagrzewnica działa tylko na poziomie połowy mocy grzewczej.

Bezpieczeństwo

Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie jest wyposażone w termowyłącznik. W przypadku przegrzania urządzenia termowyłącznik automatycznie wyłącza nagrzewnicę. Aby ponownie uruchomić nagrzewnicę, należy usunąć przyczynę przegrzania, a następnie na kilka minut wyłączyć zasilanie urządzenia.

Gdy nagrzewnica wystarczająco się ochłodzi, należy ponownie podłączyć przewód zasilający i włączyć zasilanie.

Czyszczenie i konserwacja

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA LUB KONSERWACJI URZĄDZENIA NALEŻY BEZWZGLĘDNIE ODŁĄCZYĆ JE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA.

Obudowę urządzenia można przetrzeć miękką wilgotną szmatką, a następnie osuszyć. Nie wolno używać środków do szorowania ani preparatów do polerowania mebli, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię wykończenia. Należy pilnować, aby wewnątrz urządzenia nie gromadził się pył ani kurz, ponieważ może to spowodować przegrzewanie się elementu grzejnego. Do usunięcia nagromadzonego kurzu należy użyć odkurzacza.

Recykling



Dotyczy urządzeń elektrycznych sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej. Po zakończeniu okresu używalności urządzenia nie wolno utylizować go wraz z odpadami domowymi. W miarę możliwości należy oddać je do recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

Obsługa posprzedażna

Jeśli zajdzie potrzeba skorzystania z serwisu posprzedażnego lub zakupu części zamiennych, należy skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia lub zadzwonić na podany na karcie gwarancyjnej numer serwisu w danym kraju.

Prosimy nie odsyłać od razu wadliwego urządzenia do producenta, ponieważ może to spowodować jego utratę, uszkodzenie lub opóźnienie naprawy.

Prosimy zachować paragon jako dowód zakupu.

Clima Futur 200TLS, 201TLS, 202TLT a 203TL

CZ

DULEŽITÉ UPOZORNENÍ: TYTO POKYNY SI PEČLIVĚ PROSTUDUJTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU

Technické	Specifikace modelu
Clima Futur 200TLS	2,2 kW, otocný spínac a termostat
Clima Futur 201TLS	2,2 kW, otocný spínac, termostat a sušic rucníku
Clima Futur 202TLT	2,2 kW, termostat a vypínací casovac 120 minut
Clima Futur 203TLS	2,2 kW, termostat, vypínací casovac 120 minut a sušic rucníku

Duležitá bezpecnostní upozornení

PRED POUŽITÍM ZARÍZENÍ SI PECLIVE PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.

VÝSTRAHA – NEPOUŽÍVEJTE TOTO TOPENÍ V BEZPROSTREDNÍ BLÍZKOSTI VANY, SPRCHY NEBO BAZÉNU.

NEZAKRÝVEJTE ZARÍZENÍ ani na nej neumístujte žádný materiál nebo odevy, nebrante volnému obehu vzduchu okolo zarízení, napríklad závesy nebo nábytkem, protože by to mohlo zpusobit prehrívání a riziko požáru.

NEUMÍSTUJTE DO BEZPROSTREDNÍ BLÍZKOSTI PROUDU HORKÉHO VZDUCHU ZE ZARÍZENÍ AEROSOLY NEBO JINÉ NÁDOBY, KTERÉ JSOU CITLIVÉ NA TEPLO.

TOPENÍ NESMÍ BÝT UMÍSTENO PRÍMO POD SÍTOVOU ELEKTRICKOU ZÁSUVKOU.

Elektrická zásuvka musí být neustále volne prístupná, aby bylo možné co nejrychleji odpojit zástrcku napájecího kabelu.

VÝSTRAHA – PRED PROVÁDENÍM SERVISNÍHO ZÁSAHU NEBO OPRAVY ODPOJTE TOPENÍ OD ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ.

NEPOUŽÍVEJTE topení s napájecím kabelem visícím pres mrížku predního výstupního otvoru.

Zarízení není urceno pro používání detmi nebo jinými osobami bez pomocí nebo dohledu v prípade, že jejich fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jim brání v bezpecném používání. Deti by mely být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se zarízením nemohou hrát.

Tento ohrívac je oznacen výstražným symbolem, který informuje, že topení nesmí být zakrýváno.

Leták s pokyny patrí ke spotrebici a musí být uchováván na bezpecném míste. Pokud dojde ke zmene majitele, musí být tento leták predán novému majiteli.

DULEŽITÉ UPOZORNENÍ – Pokud je napájecí kabel tohoto spotrebice poškozený, musí být vymenen výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobne kvalifikovanou osobou, aby se predešlo nebezpecnému riziku.

VÝSTRAHA: Jako prevence proti nebezpecí vzniklému neúmyslnou zmenou nastavení tepelné pojistky nesmí být toto zarízení napájeno pres externí spínací zarízení, napríklad casovac, nebo pripojeno k obvodu, který takové zarízení pravidelne zapíná a vypíná.

Všeobecne

Toto topení bylo zkonstruováno z odolného kovového tela s plastikovými okraji a je urceno k montáži ve svislé poloze s mrížkou smerující k zemi.

Topení má výkon 2,2 kW.Je navrženo pro trvalou montáž na stenu a je vhodné pro provoz se strídavým elektrickým napájením o stejném napetí, jaké je uvedeno na typovém štítku prístroje.

Elektrická instalace

Pred zapocetím montážních prací se ujistete, že elektrické napájení je odpojeno od pevne instalované kabeláže.

Toto topení musí být pripojeno pouze k prívodu strídavého proudu a napetí uvedené na topení musí odpovídat napájecímu napetí. Topení je opatreno zástrckou.

Spotrebic odpovídá predpisum EEC EN55014, které se týkají rušení rádia a TV.

Postup montáže

V prípade montáže na zed je nutné pracovat opatrne, abyste nepoškodili skrytou kabeláž. Z tohoto duvodu nesmí být vyvrtány žádné otvory nad nebo pod napájecími zásuvkami ve zdi.

Je duležité dodržovat minimální vule pro montáž na zed, viz **obrázek 1**. Zarízení je odolné proti stríkající vode a muže být proto použito v koupelnách, nikoliv však v bezprostrední blízkosti van, sprch, vodovodních prípojek, umyvadel nebo bazénu - viz **obrázek 6**.

Spotrebic musí být namontován svisle s výstupní mrížkou smerující k podlaze.

Musí být namontován minimálne 1,8 m nad podlahou s odstupem 600 mm od jakékoliv police nebo výcnelku pod topením a nejméne 280 mm pod stropem nebo jiným vycnívajícím povrchem. Zarízení také musí být vzdáleno minimálne 250 mm od priléhajícího vycnívajícího povrchu. Všechny šrouby a hmoždinky nutné pro montáž spotrebice na zed jsou soucástí dodávky.

Montáž nástenného držáku (modely 200TLS a 202TLT)

1. Umístete nástenný držák rovne a ve správné výšce na zed – viz **obrázek 1 a 2**.
2. Oznacte polohu otvoru na zed, vyvrtejte otvory a zasunte do nich hmoždinky pro 3 dodané šrouby.
3. Prišroubujte nástenný držák na zed a ujistete se, že je namontován rovne.
4. Zaveste spotrebic na nástenný držák – viz **obrázek 3**.

Montáž nástenného držáku a sušice rucníku (modely 201TLS a 203TLT)

U modelu 201 TLS a 203 TLT se dodává prídavný sušic rucníku se 2 prícníky.

Postup montáže sušice rucníku je následující:

1. Postupujte podle pokynu v krocích 1 - 3 výše a namontujte nástenný držák krome toho, že musíte namontovat pouze 2 horní šrouby, tretí šroub je urcen k montáži skrze držák sušice rucníku – viz níže.
2. Zasunte držák sušice rucníku na vyhrazené místo (viz krok 1 na **obrázku 3**) a zajistete jej v této poloze tretím šroubem – viz krok 2 na **obrázku 3**.
3. Umístete sušic rucníku na nástenný držák a ujistete se, že vetší prícník je umísten vne.
4. Prišroubujte prícníky sušice rucníku k držáku a zkontrolujte, zda jsou umísteny rovne – viz krok 3 na **obrázku 3**.
5. Zaveste spotrebic na nástenný držák – viz **obrázek 3**.

Ovládací
Spínac (pouze modely 200TLS a 201TLS)

Otocný spínac u modelu 200TLS a 201TLS (viz A na **obrázku 4**) umožnuje ovládat následující funkce spotrebice:

- ○ Vypnuto
- Studený proud vzduchu
- Polovicní výkon topení
- Plný výkon topení

Termostat (všechny modely)

Výstupní tepelný výkon je regulován termostatem (viz B na **obrázku 4**) podle teploty v místnosti. Zcela otocte ovladacem termostatu ve smeru hodinových rucicek, tj. na maximální nastavení. Když je v místnosti dostatecne teplo, pomalu snižujte nastavení až do okamžiku, kdy se topení s cvaknutím vypne. Topení se nyní bude cyklicky zapínat a vypínat a bude tak v místnosti udržovat vámi zvolenou teplotu. Kontrolka (viz C na **obrázku 4**) se rozsvítí v okamžiku, když je nastavení topení zapnuté a vypne se pri aktivaci termostatu.

Vypínací casovac (pouze modely 202TLT a 203TLT)

U techto modelu lze topení také zapnout pomocí vypínacího casovace (viz A na **obrázku 5**).

Nastavení provozní doby topení:

Topení je zapnuto nebo vypnuto pomocí mechanického casovace. Provozní doba je plynule nastavitelná na maximální hodnotu 120 minut.

Otocte ovladacem doprava (po smeru hodinových rucicek). Topení se zapne. Po uplynutí predvoleného casu se topení automaticky vypne (otocný ovladac je v levé mezní poloze).

Topení lze vypnout kdykoliv, tj. také pred uplynutím nastaveného casu, otoceném ovladace zcela doleva.

Když je vypínací casovac v provozu, lze dosáhnout maximálního topného výkonu, avšak termostat je neaktivní a nebude teplotu v místnosti regulovat. Když vypínací casovac nepracuje, topení bude pracovat pouze na polovicní výkon.

Bezpecnost

Pro vaši bezpecnost je tento spotrebic opatrený tepelnou pojistkou. V prípade prehrátí produktu tato odpojovací funkce automaticky topení vypne. Chcete-li topení opet spustit, odstrante prícinu prehrívání a potom vypnete elektrický zdroj napájení k topení na nekolik minut.

Jakmile topení dostatecne vychladne, znovu jej pripojte a zapnete.

Cištení a údržba provádená uživatelem

PRED ZAPOCETÍM CIŠTENÍ NEBO ÚDRŽBY SPOTREBICE JEJ IHNED VŽDY ODPOJTE OD ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ.

Vnejší povrch zarízení lze cistit otrením mekkým navlhceným hadrem a poté vysušit. Nepoužívejte abrazivní cisticí prostredky nebo leštenky na nábytek, protože mohou poškodit povrch zarízení. Dbejte na to, aby se uvnitr topení nehromadil prach nebo chmýrí, jelikož by to mohlo vést k prehrátí topného telesa.

Pro odstranení prípadného nahromadeného chmýrí použijte vysavac.

Recyklace

Pro elektrické spotrebice prodávané v rámci Evropské unie. Po skoncení životnosti nesmí být elektrické spotrebice likvidovány s komunálním odpadem. Odevzdejte spotrebic specializované sberne (je-li k dispozici). Pokyny pro recyklaci ve vaší zemi vám poskytnou místní orgány nebo prodejce.

Poprodejní servis

Pokud byste požadovali poprodejní servis nebo potrebovali zakoupit nejaké náhradní díly, kontaktujte prosím maloobchodního prodejce, od kterého byl spotrebic zakoupen, nebo kontaktujte servisní císlo príslušející vaší zemi, které je uvedené na záruční karte.

Prosíme vás, abyste jako první krok nevraceli vadný produkt k nám, jelikož by to mohlo mít za následek ztrátu nebo poškození a také prodlevu v zajištení uspokojujícího servisu.

Uschovejte si stvrzenku jako doklad o koupi.

Clima Futur 200TLS, 201TLS, 202TLT és 203TLT

HU

FONTOS: KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT, ÉS TARTSA KÖNNYEN HOZZÁFÉRHETO HELYEN

Modellek	Specification
Clima Futur 200TLS	2,2KW forgókapcsolóval és termosztáttal
Clima Futur 201TLS	2,2KWforgókapcsolóval, termosztáttal és törölközotartóval
Clima Futur 202TLT	2,2KW termosztáttal és 120 perces visszaszámláló idozítovel
Clima Futur 203TLS	2,2KW termosztáttal, 120 perces visszaszámláló idozítovel és törölközotartóval

Fontos biztonsági tudnivaló

HASZNÁLAT ELOTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELEM – NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET FÜRDOKÁD, ZUHANYZÓ VAGY MEDENCE KÖZVETLEN KÖZELÉBEN.

NE TAKARJA LE A KÉSZÜLÉKET, ne helyezzen rá szövetet vagy ruhákat, és vigyázzon, hogy olyan lakberendezési tárgyak, mint a függönyök vagy bútorok, ne akadályozzák a készülék szellozését, mivel ez annak túlmelegedéséhez vagy tuzveszély kockázatához vezethet.

NE HELYEZZEN AEROSZOLT VAGY MÁS, HORE ÉRZÉKENY TARTÁLYOKAT A KÉSZÜLÉK LÉGÁRAMLÁSÁNAK ÚTJÁBA.

A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD KÖZVETLENÜL A RÖGZÍTETT HÁLÓZATI CSATLAKOZÓALJZAT ALÁ HELYEZNI.

A hálózati csatlakozóaljzat legyen mindig hozzáférheto, hogy a csatlakozódugaszt a leheto leghamarabb ki lehessen húzni !

FIGYELEM – MIELOTT KARBANTARTÁSI VAGY JAVÍTÁSI MUNKÁT VÉGEZNE A KÉSZÜLÉKEN, HÚZZA KI ANNAK TÁPKÁBELÉT A CSATLAKOZÓALJZATBÓL.

NE használja a készüléket olyan módon, hogy a tápkábel az elülso védorácsra lóg.

A készüléket csak felügyelet mellett használhatják gyermekek vagy olyan személyek, akik fizikai vagy szellemi képességeik miatt nem képesek biztonságosan használni azt. A gyermekeket felügyelni kell, annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A készüléken egy Figyelmezteto ábra található, amely jelzi, hogy a készüléket tilos letakarni. A használati utasítás a készülékhez tartozik, és biztonságos helyen kell tárolni. Amennyiben a készüléket átadja másnak, a használati utasítást át kell adni az új tulajdonosnak.

FONTOS – Ha a készülék tápkábele megsérül, annak cseréje érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, annak szervizképviseletével vagy más, megfelelo képesítéssel rendelkezo személlyel.

FIGYELEM! A hokioldó véletlen visszaállításából származó kockázat elkerülése érdekében a készüléket tilos külso kapcsolóeszközzel, például idozítovel ellátni, vagy olyan áramkörre kötni, amelyet rendszeresen be- és kikapcsolnak.

Általános tudnivalók

A készülék tartós fémházzal és muanyag szegélyekkel rendelkezik, amelyek segítségével függoleges helyzetben kell felszerelni úgy, hogy a rács a padló felé nézzen. A készülék teljesítménye 2,2 kW. Állandó fali rögzítésre terveztük; az adatlapon feltüntetett feszültségu váltóáramú áramforráshoz csatlakoztatható.

Elektromos bekötés

Mielott megkezdi a készülék telepítését , ellenorizze, hogy minden rögzített huzalozás le le van-e választva a tápforrásról.

Mielott megkezdi a készülék telepítését , ellenorizze, hogy minden rögzített huzalozás le le van-e választva a tápforrásról.

A készülék megfelel a rádió- és TV-készülékekinterferenciáját szabályozó EN55014 EGK szabványnak.

A telepítés lépései

Fali rögzítéskor vigyázzon, nehogy megsérüljenek a falba süllyesztett vezetékek. Ezért soha ne fúrjon lyukat a fali csatlakozóaljzat alá vagy fölé.

Fontos figyelembe venni a minimális fali rögzítési távolságokat (lásd az **1. ábrát**). A készülék védett a fröccseno víz ellen, így használható fürdoszobákban, de nem kádak, zuhanyzók, vízvezetékek csatlakozói, víztartályok vagy medencék közvetlen közelében (lásd a **6. ábrát**).

A készüléket függolegesen kell rögzíteni úgy, hogy a kimeneti rács a padló felé nézzen. A padlótól legalább 1,8m távolságra kell felszerelni úgy, hogy legalább 600mm távolságra legyen bármely olyan polctól vagy kiszögelléstol, amely a készülék alatt van, és 280mm távolságra legyena mennyezettol vagy a készülék felett lévo kiszögelléstol. További legalább 250mm távolságra kell felszerelni bármilyen szomszédos kiszögelléstol. A fali rögzítéshez szükséges minden csavar és tipli mellékelve van.

A fali tartókonzol összeszerelése (200TLS és 202TLT modellek)

1. Helyezze a fali tartókonzolt a falra a megfelelo pozícióban és magasságban – lásd az **1. és 2. ábrát**.
2. Jelölje meg a furatok helyét a falon, és fúrjon lyukakat a megjelölt helyeken a három mellékelt csavar számára.
3. Csavarozza a fali tartókonzolt a falra úgy, hogy az vízszintesen álljon.
4. Akassza a készüléket a fali tartókonzolra – lásd a **3. ábrát**.

A fali tartókonzol és törölközotartó összeszerelése (201TLS és 203TLT modellek)

A 201TLS és 203TLT modellek esetében a készülékekhez 2 törölközotartó rudat is mellékeltünk.

A törölközotartók felszerelésének lépései:

1. Kövesse a fenti 1 - 3 pontban leírt lépéseket a fali tartókonzol összeszereléséhez, de most csak a felso két csavart csavarozza be; a harmadikat a törölközotartó konzolján keresztül kell becsavarozni, lásd alább.
2. Csúsztassa a törölközotartó konzolját a helyére (lásd a **3. ábra** 1. lépését), és rögzítse a harmadik csavarral (lásd a **3. ábra** 2. lépését).
3. Helyezze a törölközotartó rudakat a fali tartókonzolra úgy, hogy a nagyobbik rúd kívül legyen.
4. Csavarozza a törölközotartó rudakat a fali tartókonzolhoz úgy, hogy vízszintesen álljanak – lásd a **3. ábra** 3. lépését.
5. Akassza a készüléket a fali tartókonzolra – lásd a **3. ábrát**.

Kapcsolók (csak a 200TLS és 201 TLS modellek)

A 200TLS és 201TLS **modellen található** forgókapcsolóval a következo funkciók vezérelhetok:

Kikapcsolás

Hideg levego

Fél hoteljesítmény

Teljes hoteljesítmény

Termosztát (minden modell)

A leadott hoteljesítményt termosztát (lásd a **4. ábra** 'B' képét) szabályozza a helyiség homérsékletének megfeleloen. A maximális hofokhoz csavarja el teljesen a termosztát gombját az óramutató járásával megegyezo irányba. Amikor a szoba megfeleloen felmelegedett, csavarja vissza a gombot lassan addig, amíg egy kattanást nem hall. Ekkor a készülék sorozatosan ki- és bekapcsol, így tartva fenn a kiválasztott szobahomérsékletet. A neon (lásd a **4. ábra** 'C' képét) akkor kezd világítani, ha valamelyik hoteljesítmény beállítás aktív, és kialszik, amikor a termosztát bekapcsol.

Visszaszámláló idozíto (csak a 202TLT és 203TLT modellek)

Ezeken a modelleken a készüléket a **visszaszámláló idozíto** segítségével is be lehet kapcsolni (lásd az **5. ábra** 'A' képét)

A készülék muködési idejének beállítása:

A készüléket mechanikus idozíto kapcsolja be és ki. A muködési ido fokozatmentesen állítható, maximális értéke 120 perc lehet.

Forgassa el a tárcsát jobbra (az óramutató járásával megegyezo irányba). A készülék bekapcsol.

Miután a beállított ido letelik, a készülék automatikusan kikapcsol (a forgótárcsa visszaáll).

A készülék bármikor kikapcsolható a beállított ido letelte elott úgy, hogy a forgótárcsát teljesen balra fordítja el.

Amikor a visszaszámláló idozíto aktív, a készülék teljes hoteljesítményt ad le, de a termosztát ilyenkor nem muködik, így nem szabályozza a szoba homérsékletét. Amikor a visszaszámláló idozíto nincs bekapcsolva, a készülék csak fél hoteljesítménnyel muködik.

Biztonsági tudnivalók

Az Ön biztonsága érdekében a készülék hokioldóval van ellátva.

Abban az esetben, ha túlmelegszik, a hokioldó automatikusan kikapcsolja a futokészüléket. Ha ismét üzembe szeretné helyezni a készüléket, szüntesse meg a túlmelegedés okát, és néhány percre kapcsolja ki a tápfeszültséget.

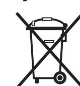
Ha a futokészülék már megfeleloen lehult, csatlakoztassa ismét az elektromos hálózatra, és kapcsolja be.

Tisztítás és a felhasználó által végezheto karbantartás

MIELOTT A KÉSZÜLÉKEN BÁRMILYEN TISZTÍTÁSI VAGY KARBANTARTÁSI MUVELETET VÉGEZNE, HÚZZA KI ANNAK TÁPKÁBELÉT.

A készülék külsejét úgy tisztíthatja meg, ha egy puha, nedves ronggyal letörli, majd hagyja megszáradni. A készülék tisztításához ne használjon dörzshatású tisztítóport vagy bútorfényezo szert, mivel a felület karcolódhat. Ügyeljen arra, hogy por vagy bolyhok ne halmozódjanak fel készülékben, mivel ez annak túlmelegedéséhez vezethet. A felhalmozódó port vagy bolyhokat távolítsa el egy porszívó segítségével.

Újrahasznosítás



A következo információk az Európai Közösségben értékesített elektromos termékekre vonatkoznak. Az elektromos termékeket a kiselejtezésük után nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Hasznosítsa újra oket, ha rendelkezésre állnak újrahasznosító létesítmények. Az adott országban elérheto újrahasznosítási lehetoségekrol a helyi hatóságoknál vagy a forgalmazónál tájékozódhat.

Vevoszolgálat

Ha értékelés utáni szolgáltatást igényel, vagy tartalék alkatrészre van szüksége, lépjen kapcsolatba a készülék forgalmazójával, vagy keresse fel a garancialapon feltüntetett helyi szervizt.

Kérjük, hogy az elso lépésben ne küldje vissza hozzánk a meghibásodott terméket, mivel ez szállítás közben megsérülhet vagy elveszhet, és így nem nyújthatunk Önnek kielégítheto szolgáltatást.

Kérjük, orizze meg a vásárlást igazoló szelvényt.

Clima Futur 200TLS, 201TLS, 202TLT & 203TLT

SI

POMEMBNO: TA NAVODILA PAZLJIVO PREBERITE IN JIH SHRANITE, DA SI BOSTE Z NJIMI V PRIHODNJE POMAGALI

Tehnični	Podatki modelov
Clima Futur 200TLS	2,2 KW z vrtljivim stikalom in Termostat
Clima Futur 201TLS	2,2 KW z vrtljivim stikalom, Termostat in držalo za brisače
Clima Futur 202TLT	2,2 KW Termostat in 120-minutni odštevalni števec
Clima Futur 203TLS	2,2 KW Termostat, 120-minutni odštevalni števec in držalo za brisače

Pomembna varnostna navodila

PREBERITE TA NAVODILA PRED UPORABO.

POZOR – GRELCA NE UPORABLJAJTE V NEPOSREDNI BLIŽINI KADI, TUŠA ALI BAZENA.

NAPRAVE NE POKRIVAJTE, niti prednjo ne postavljajte blaga ali oblačil, ne ovirajte kroženja zraka okoli naprave, na primer z zavesami ali pohištvom, saj bi lahko prišlo do pregrevanja in nevarnosti požara.

NE POSTAVLJAJTE SPREJEV ALI DRUGIH PLOČEVINK, OBČUTLJIVIH NA TOPLOTO, NEPOSREDNO NA POT ZRAKA, KI PIHA IZ NAPRAVE.

GRELCA NE SMETE POSTAVITI NEPOSREDNO POD FIKSNO STENSKO VTIČNICO.

Vtičnica mora biti vselej dostopna, da je mogoče napajalni vtič čim hitreje izklopiti.

POZOR – PRED SERVISIRANJEM ALI POPRAVILOM GRELEC ODKLOPITE Z ELEKTRIČNEGA NAPAJANJA.

NE uporabljajte grelca, če napajalni kabel visi pred njegovo prednjo rešetko.

Naprave naj otroci ali druge osebe ne uporabljajo brez pomoči oziroma nadzora, če jim njihove fizične, čutne ali duševne sposobnosti preprečujejo varno uporabo. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.

Na grelcu je nameščena opozorilna oznaka, ki prepoveduje njegovo pokrivanje.

Listič z navodili pripada napravi in ga je treba hraniti na varnem mestu. Če napravo prepuščate novemu lastniku, mu predajte tudi listič z navodili.

POMEMBNO – Če se napajalni kabel naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov serviser oziroma ustrezno usposobljena oseba, da ne bi prišlo do nevarnosti.

OPOZORILO: Da ne bi prišlo do tveganja, ker bi se na napravi nenamerno ponastavil izklop zaradi pregretja, napajanje ne sme biti speljano skozi zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, niti naprava ne sme biti povezana v omrežje, ki se redno vklaplja in izklaplja.

Splošno

Grelec je izdelan z obstojnim kovinskim ohišjem s plastično obrobo, in ga je treba namestiti navpično, tako da rešetka gleda proti tlom.

Grelec ima moč 2,2 kW. Narejen je za fiksno namestitev na steno in je primeren za delovanje v električnem omrežju z izmeničnim tokom, ki ima isto napetost, kot je prikazano na nazivni nalepki.

Električna namestitev

Preden se lotite namestitve, se prepričajte, da je dovod električnega toka do ustrezne fiksne napeljave prekinjen.

Grelec obvezno uporabljajte samo z izmeničnim tokom. Napetost, ki je označena na grelcu, se mora ujemati z napetostjo omrežja. Grelec je opremljen z vtičem.

Naprava je skladna s predpisi EGS EN55014 v zvezi z motnjami radia in televizije.

Postopek namestitve

Pri namestitvi na steno pazite, da ne poškodujete skritih kablov. Zato ne vrtajte lukenj nad stenskimi vtičnicami ali pod njimi.

Bistveno je, da pazite na najmanjše razmike pri namestitvi na steno, glejte **sliko 1**. Naprava je varna pred brizganjem in jo lahko uporabljate v kopalnici, vendar ne v neposredni bližini kadi, tušev, vodovodne napeljave, umivalnikov ali bazenov – glejte **sliko 6**.

Napravo pritrdite navpično, tako da izhodna rešetka gleda proti tlom. Namestite jo najmanj 1,8 metra nad tlemi, vsaj 600 mm odmaknjeno od vseh polic ali štrlečih površin pod grelcem, in vsaj 280 mm pod stropom ali kako drugo štrlečo površino.

Prav tako mora biti vsaj 250 mm odmaknjena od najbližje stranske štrleče površine. Vsi vijaki in stenski čepi, potrebni za pritrditev naprave na steno, so priloženi.

Sklop stenskega nosilca (modela 200TLS in 202TLT)

1. Postavite stenski nosilec vodoravno in na pravi višini na steni – glejte **sliki 1 in 2.**
2. Označite položaj lukenj na steni ter izvrtajte in začepite luknje za 3 priložene vijake.
3. Privijte stenski nosilec na steno in se prepričajte, da je poravnan.
4. Obesite napravo na stenski nosilec – glejte **sliko 3.**

Sklop stenskega nosilca in držala za brisače (modela 201TLS in 203TLT)

Modela 201 TLS in 203 TLT imata še dodatno držalo za brisače z dvema letvama.

Postopek za sestavljanje držala za brisače:

1. Po korakih 1 - 3, ki so opisani zgoraj, sestavite stenski nosilec, le da pritrdite samo zgornja 2 vijaka, tretji vijak pa bo pritrjen skozi nosilec držala za letvi – glejte spodaj.
2. Potisnite nosilec držala za letvi na njegovo mesto (glejte 1. korak na **sliki 3**) in ga pritrdite s tretjim vijakom – glejte 2. korak na **sliki 3.**
3. Namestite letvi za brisače na stenski nosilec za letvi, tako da je večja letev na zunanji strani.
4. Privijte letvi za brisače na stenski nosilec za letvi in poskrbite, da bosta poravnani – glejte 3. korak na **sliki 3**.
5. Obesite napravo na stenski nosilec – glejte **sliko 3.**

Krmilno
Stikalo (samo 200TLS in 201TLS)

Vrtljivo stikalo na modelih 200TLS in 201TLS (glejte 'A' na **sliki 4**) omogoča napravi delovanje naslednjih funkcij:

- Izklop
- Hladno pihanje
- Pol-gretje
- Polno gretje

Termostat (vsi modeli)

TKoličino oddajane toplote nadzira **termostat** (glejte 'B' na **sliki 4**) glede na sobno temperaturo. Najprej obrnite gumb skrajno desno do najvišje nastavitve. Ko je soba dovolj topla, počasi zmanjšujte nastavitev, dokler se grelec s klikom ne izklopi. Grelec se bo sedaj vklapljal in izklapljal, da bo vzdrževal izbrano sobno temperaturo. Neonska lučka (glejte 'C' na **sliki 4**) zasveti, ko je vklopljena nastavitev gretja, in se izklopi, ko se aktivira termostat.

Odštevalni števec (samo 202TLT in 203TLT)

Na teh modelih lahko grelec vklopite z **odštevalnim števcem** (glejte 'A' na **sliki 5**).

Določanje časa delovanja grelca

Grelec se vklopi in izklopi s pomočjo mehaničnega števca časa. Čas delovanja je prilagodljiv do največ 120 minut.

Obrnite stikalo v desno (v smeri urinega kazalca). Grelec se vklopi.

Ko določeni čas preteče, se grelec samodejno izklopi (vrtljivo stikalo je v skrajnem levem položaju).

Grelec lahko kadarkoli izklopite, tudi preden preteče prvotno določeni čas, tako da vrtljivo stikalo obrnete do konca v levo.

WČe je vklopljen odštevalni števec, lahko dosežete polno gretje, vendar termostat ni aktiven in ne bo reguliral sobne temperature. Če odštevalni števec ni vklopljen, bo grelec deloval samo s polovično močjo.

Varnost

Za vašo varnost je naprava opremljena z termalnim prekinjalom. Če se izdelek pregreje, prekinjalo samodejno izklopi grelec. Če želite grelec znova vklopiti, odstranite vzrok pregrevanja, nato za nekaj minut izklopite električno napajanje. Ko se grelec dovolj ohladi, ga ponovno povežite in vklopite.

Čiščenje in uporabniško vzdrževanje

PREDEN SE LOTITE ČIŠČENJA ALI VZDRŽEVANJA NAPRAVE, TAKOJ IZKLOPITE ELEKTRIČNO NAPAJANJE.

Zunanjost lahko očistite tako, da jo obrišete z mehko, vlažno krpo in nato osušite. Ne uporabljajte grobih čistilnih praškov ali loščila za pohištvo, saj se lahko poškoduje prekrivna površina. Poskrbite, da se v grelcu ne bo nabiral prah, ker se tako element lahko pregreje. Tisti prah, ki se bo vseeno nabral v kosmih, posesajte.

Recikliranje

Za električne izdelke, prodane v Evropski skupnosti. Električnih izdelkov, ki jim poteče uporabna življenjska doba, ne smete odvreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Če jih je mogoče reciklirati, to storite. Več o nasvetih za recikliranje v vaši državi izveste pri krajevnih oblasteh ali pri prodajalcu.

Podpora po nakupu

Če po nakupu potrebujete podporo ali če želite kupiti rezervne dele, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste napravo kupili, ali pa na številko servisa za vašo državo, ki je navedena na vaši garancijski kartici.

Prosimo, da okvarjenih izdelkov ne pošiljate najprej nam, saj bi se lahko izgubili ali poškodovali, za vas pa bi trajalo dlje, preden bi dobili ustrezno podporo.

Račun obdržite kot dokazilo o nakupu.

Clima Futur 200TLS, 201TLS, 202TLT & 203TLT

SK

DDÔLEŽITÉ: TIETO POKYNY SI POZORNE PREČÍTAJTE A ODLOŽTE SI ICH PRE PRÍPAD POTREBY

Model(y)	Popis
Clima Futur 200TLS	2,2 kW otočný prepínač a termostat
Clima Futur 201TLS	2,2 kW otočný prepínač, termostat a vešiak na uteráky
Clima Futur 202TLT	2,2 kW termostat a 120 minútový časovač
Clima Futur 203TLS	2,2 kW 2,2 kW termostat, 120 minútový časovač a vešiak na uteráky

Dôležité bezpečnostné odporúčanie

PRED POUŽÍVANÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY.

UPOZORNENIE – NEPOUŽÍVAJTE TENTO OHRIEVAČ V BEZPROSTREDNEJ BLÍZKOSTI VANE, SPRCHY ALEBO BAZÉNA.

ZARIADENIE NEZAKRÝVAJTE ani na neho neumiestňujte žiadny materiál a odevy, nebráňte prúdeniu vzduchu okolo zariadenia (napríklad závesmi alebo nábytkom), pretože to môže spôsobiť prehrievanie a riziko požiaru.

NEUMIESTŇUJTE V SMERE PRIAMEHO PRÚDU VZDUCHU ŽIADNE SPREJE ANI INÉ NÁDOBY CITLIVÉ NA TEPLO.

OHRIEVAČ NESMIE BYŤ UMIESTNENÝ PRIAMO POD ZABUDOVANOU ELEKTRICKOU ZÁSUVKOU.

Elektrická zásuvka musí byť po celý čas prístupná, aby bolo možné čo najrýchlejšie odpojiť zástrčku.

UPOZORNENIE – PRED ÚDRŽBOU ALEBO OPRAVOU ODPOJTE OHRIEVAČ Z ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY.

NEPOUŽÍVAJTE ohrievač s káblom preveseným cez prednú mriežku.

Zariadenie nie je určené na používanie deťmi ani inými osobami bez pomoci alebo dozoru, ak takýmto osobám ich fyzické, vnemové alebo duševné schopnosti bránia v bezpečnom používaní. Deti musia byť vždy pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.

Na ohrievači sa nachádza výstražný symbol upozorňujúci na to, že ohrievač sa nesmie prikrývať.

So zariadením sa dodáva leták s pokynmi. Treba ho uschovať na bezpečnom mieste. Ak dôjde k zmene majiteľa ohrievača, pôvodný majiteľ musí novému odovzdať aj návod na používanie.

DÔLEŽITÉ – Aby sa predišlo rizikám, ak je sieťový prívod zariadenia poškodený, musí ho výrobca, jeho servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba nahradiť novým.

UPOZORNENIE: Predchádzajte nebezpečenstvu mimovoľného opätovného nastavenia vypínania pri prehriatí – toto zariadenie nesmie byť napájané z externého spínacieho zariadenia, akým je napríklad časovač, a nesmie byť pripojené do obvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína pomocou takejto funkcie.

Všeobecné pokyny

Teleso ohrievača bolo vyrobené z odolného kovu s plastovými obrubami a ohrievač má byť namontovaný v zvislej polohe mriežkou smerujúcou k zemi. Ohrievač má príkon 2,2 kW. Je určený na trvalú montáž na stenu a je vhodný na prevádzku s napájaním z elektrickej zásuvky so striedavým napätím, ktorého hodnota je uvedená na typovom štítku.

Elektrická inštalácia

Pred elektrickou inštaláciou skontrolujte, či je elektrická zásuvka odpojená od všetkých okruhov.

Ohrievač možno používať len s elektrickou zásuvkou so striedavým napätím, ktorého hodnota je uvedená na ohrievači. Ohrievač je vybavený zástrčkou.

Zariadenie je v zhode s predpismi EEC číslo EN55014 týkajúcimi sa rušenia televízneho a rozhlasového signálu.

Postup inštalácie

Pri montáži na stenu treba dávať pozor, aby sa nepoškodili káble ukryté pod omietkou. Preto otvory nerobte nad alebo pod elektrickými zásuvkami.

Odporúčame dodržať minimálne vzdialenosti od stien, pozri **obr. 1**. Zariadenie je chránené pred striekajúcou vodou a možno ho použiť v kúpeľniach, avšak nie v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy, vodovodného potrubia, umývadla alebo bazéna – pozri **obr. 6**.

Zariadenie musí byť pripevnené v zvislej polohe s výstupnou mriežkou smerujúcou k podlahe. Zaraidenie musí byť namontované vo výške najmenej 1,8 metra od podlahy, vzdialené aspoň 600 mm od políc alebo vyčnievajúcich povrchov umiestnených pod ohrievačom a nie menej ako 280 mm pod stropom alebo iným vyčnievajúcim povrchom. Zariadenie musí byť vzdialené najmenej 250 mm od priľahlého vyčnievajúceho povrchu. Všetky skrutky a uchytávacie svorky potrebné na pripevnenie zariadenia sú pribalené.

Nástenný držiak (modely 200TLS a 202TLT)

1. Priložte nástenný držiak na stenu do správnej výšky – pozri **obr. 1 a 2**.
2. Označte na stene polohu otvorov pre 3 pribalené skrutky.
3. Primontujte nástenný držiak na stenu v požadovanej úrovni.
4. Zaveste zariadenie na nástenný držiak – pozri **obr. 3**.

Nástenný držiak s vešiakom na uteráky (modely 201TLS a 203TLT)

Modely 201 TLS a 203 TLT sú vybavené 2 doplnkovými tyčovými vešiakmi na uteráky.

Postup pripevnenia vešiakov na uteráky je nasledujúci:

1. Postupujte podľa vyššie uvedených krokov 1 až 3 a upevnite nástenný držiak, ale priskrutkujte len dve vrchné skrutky. Tretia skrutka bude pripevnená až s vešiakom na uteráky (pozri ďalej).
2. Zasuňte vešiak na uteráky na svoje miesto (pozri krok 1 na **obr. 3**) a zaistite ho treťou skrutkou – pozri krok 2 na **obr. 3**.
3. Pri umiestňovaní vešiakov na nástenný držiak dbajte na to, aby bol väčší vešiak na vonkajšej strane.
4. Priskrutkujte vešiak na uteráky k nástennému držiaku a skontrolujte pritom, či je rovno – pozri **obr. 3**.
5. Zaveste zariadenie na nástenný držiak – pozri **obr. 3**.

Ovládací prepínač (len modely 200TLS a 201TLS)

Otočný prepínač na modeloch 200TLS a 201TLS (pozri položku 'A' na **obr. 4**) umožňuje zariadeniu používať nasledujúce funkcie:

- ○ Vypnuté
- Studený Fúkanie
- I Polovičný vyhrievací výkon
- II Plný vyhrievací výkon

Termostat (všetky modely)

Vyhrievací výkon sa ovláda **termostatom** (pozri položku 'B' na **obr. 4**) v závislosti od teploty v miestnosti. Najprv otočte gombíkom čo najviac v smere hodinových ručičiek na maximálne nastavenie. Keď je teplota v miestnosti dostatočne vysoká, pomaly uberajte nastavenie, kým sa zariadenie s cvaknutím nevypne. Ohrievač sa bude teraz cyklicky zapínať a vypínať a udržiavať v miestnosti zvolenú teplotu. Kontrolka (pozri položku 'C' na **obr. 4**) bude svietiť, keď bude ohrievač zapnutý, a vypne sa pri aktivovaní termostatu.

Časovač (len modely 202TLT a 203TLT)

Na týchto modeloch možno ohrievač zapínať aj pomocou **časovača** (pozri položku 'A' na **obr. 5**).

Nastavenie prevádzkového času ohrievača:

Ohrievač sa zapína a vypína mechanickým časovačom. Prevádzkový čas ohrievača je nastaviteľný až na 120 minút (maximálne nastavenie).

Otáčajte otočným ovládačom doprava (v smere hodinových ručičiek). Ohrievač sa zapne.

Po dosiahnutí predvoleného času sa ohrievač automaticky vypne (otočný ovládač je v polohe úplne naľavo).

Ohrievač možno kedykoľvek vypnúť, to znamená aj pred uplynutím nastaveného času, otočením otočného ovládača úplne doľava.

Keď je aktivovaný časovač, plný vyhrievací výkon možno dosiahnuť, ale termostat je neaktívny a nereguluje teplotu v miestnosti. Keď nie je časovač v prevádzke, ohrievač funguje len na polovičný vyhrievací výkon.

Bezpečnosť

Pre vašu bezpečnosť je toto zariadenie vybavené funkciou vypnutia pri prehriatí. Ak dôjde k prehriatiu výrobku, funkcia vypnutia pri prehriatí ohrievač automaticky vypne. Ak chcete obnoviť prevádzku ohrievača, odstráňte príčinu prehriatia a na niekoľko minút odpojte ohrievač z elektrickej zásuvky.

Keď ohrievač dostatočne vychladne, znova ho pripojte a zapnite.

Čistenie a údržba

PRED ČISTENÍM ALEBO ÚDRŽBOU ZARIADENIA ODPOJTE OHRIEVAČ Z ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY.

Vonkajší povrch možno čistiť pomocou mäkkej navlhčenej handričky a potom dosucha utrieť. Nepoužívajte brúsne čistiace prostriedky ani leštiace prostriedky na nábytok. V opačnom prípade sa môže poškodiť povrchová úprava ohrievača. Zabezpečte, aby sa vo vnútri zariadenia neusádzal prach, inak sa môže teleso prehrievať. Nahromadené čiastočky nečistoty odstráňte vysávačom.

Recyklácia

Pre elektrospotrebiče predávané v rámci Európskeho spoločenstva. Po ukončení životnosti elektrospotrebičov sa tieto spotrebiče nesmú likvidovať spolu s ostatným odpadom z domácností. Zabezpečte ich recykláciu v príslušnom zariadení. O informácie o recyklácii požiadajte miestny úrad alebo predajcu.

Popredajný servis

V prípade, že chcete využiť popredajný servis, prípadne potrebujete zakúpiť niektorý náhradný diel, obráťte sa na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili, alebo sa obráťte na číslo servisu uvedené na záručnom liste, ktoré sa vzťahuje na vašu krajinu.

Chybný výrobok nevracajte hneď späť výrobcovi, pretože takto môžete spôsobiť škodu a oneskorenie vyriešenia problému.

Ponechajte si pokladničný blok ako doklad o kúpe.

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik eutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.

2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.

3 Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.

4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.

5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.

6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Unfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben wer den soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.

3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).

4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:

a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;

b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;

c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;

d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.

3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.

4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantie-bedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantie-leistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR- Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES- Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL- Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK- Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun støttes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE- Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO- Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Deltaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte inngrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistus. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL- Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ- Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedené neodborné zásahy.

LV- Garantija Đai ierîcei ir spçkâ pircçja valstî izdotie garantijas noteikumi. Par to jűs sîkâku informâciju saňemsiet veikalâ, kurâ jűs đo ierîci nopirkât. Garantijas pieteikđanai jums ir nepiecieđama pirkđanas kvîts. Bez tam ir svarîgi, lai garantijas terminđ nebűtu notecçjis. Garantija netiek sniegta, ja jűs ierîci sabojâjât, ekspluatçjât neatbilstođi lietođanas instrukcijai, veicât patvađîgi demontâţu vai mçěinâjât pađi to remontçt.

SI- Garancija Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblјščeni posegi v napravo.

SK- Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámi predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborne používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Điam prietaisui galioja pirkimo đalyje iđleistos garantijos sŕlygos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavëjas, pas kurá Jus pirkote prietaisŕ, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo sŕlyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino iđlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini ásikiđimai.

EE- Garantii Seadme kohta kehtivad selle riigi garantiitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiiteenuste osutamise aluseks garantiiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbeliselt või seadet on demonteeritud.

HU- Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.

HR- Jamstvo Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uredaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljaca od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti racun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva istice u slucaju da je uredaj oštecen, korišten na neodgovarajuci nacin ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR- Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

BG- Гаранция За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

RU- Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

KZ Кепілдік **Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтылықтарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар өткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.**

1. Garantiekarte	2. Garantiezeitraum	3. Modell(e)	4. Kaufdatum
ewt®	2		

5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt

7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift

DE

Glen Dimplex Deutschland Gmbh
ewt-Kundendienst
☎ +49 (911) 1805 / 398 346
Fax. +49 (911) 1805 / 355 467
(14Ct./Min aus dem dt. Festnetz)
service@glendimplex.de

AT

Firma Schurz
Merangasse 17
A-8010 Graz
☎ +43 (316) 32 30 41
Fax: +43 (316) 38 29 63
office@schurz.biz

UK

Dimplex UK Limited
Millbrook House
Grange Drive
Hedge End
Southampton
Hampshire. SO30 2DF
☎ 0845 600 5111
Fax. 01489 773053
customer.services@glendimplex.com

ES

Glen Dimplex España S.L.
C/ Bailén, 20, 4º,2ª
e-08010 BARCELONA
☎ (+34) 93.238.61.59
Fax. (+34) 932384375

IT

Glen-Dimplex Italia S.r.l.
via delle Rose 7,
24040 lallio (BG)
☎ 035-201042
Fax. 035-200492
info@glendimplex.it

FR

Glen Dimplex France
ZI Petite Montagne Sud
12 rue des Cévennes
91017 EVRY - LISSES
www.glendimplex-france.fr

CH

Vamel AG
Im Emmet 8
CH-5524 Niederwil
☎ +41 (0) 56 619 – 70 90
Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99
eMail: info@vamel.ch

NL

Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands
Antennestraat 84
1322 AS Almere, Nederland
E-mail: info@glendimplex.nl
www.glendimplex.nl

BE

Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium
Gentsestraat 60
B- 9300 Aalst, België/ Belgique
E-mail: info@glendimplex.be
www.glendimplex.be

DE

1. Garantiekarte
2. Garantiezeitraum (in Jahre)
3. Modell(e)
4. Kaufdatum
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
6. Fehler/Defekt
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift

UK

1. Warranty Card
2. Guarantee Period (in Years)
3. Model(s)
4. Date of Purchase
5. Stamp & Signature of retailer
6. Fault/Defect
7. Contact Number & Address

FR

1. Bon de garantie
2. Période de garantie (en années)
3. Modèle(s)
4. Date d'achat
5. Cachet et signature du vendeur
6. Anomalie/Défaut
7. Nom et adresse du contact

IT

1. Scheda di garanzia
2. Periodo di garanzia (in anni)
3. Modello(i)
4. Data di acquisto
5. Timbro e firma del rivenditore
6. Guasto/difetto
7. Indirizzo e numero di contatto

ES

1. Tarjeta de garantía
2. Período de garantía (en años)
3. Modelo(s)
4. Fecha de adquisición
5. Sello y firma del distribuidor
6. Avería/Defecto
7. Número y dirección de contacto

PT

1. Cartão de Garantia
2. Período de Garantia (em anos)
3. Modelo(s)
4. Data de Compra
5. Carimbo e Assinatura do retalhista
6. Falha/Defeito
7. Número de Contacto e Morada

NL

1. Garantiebewijs
2. Garantieperiode (in jaren)
3. Model(len)
4. Aankoopdatum
5. Stempel & handtekening winkelier
6. Storingen & gebreken
7. Telefoonnummer & adres

DK

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Model(ler)
4. Købsdato
5. Detailhandlers stempel & underskrift
6. Fejl/defekt
7. Kontaktnummer & -adresse

SE

1. Garantikort
2. Garantitid (i år)
3. Modell(er)
4. Inköpsdag
5. Återförsäljarens stämpel och underskrift
6. Fel
7. Telefonnummer och adress för kontakt

NO

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Modell(er)
4. Kjøpsdato
5. Selgers stempel og signatur
6. Feil/defekt
7. Kontaktnummer og adresse

FI

1. Takuukortti
2. Takuuaika (vuosina)
3. Malli(t)
4. Ostopäivämäärä
5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus
6. Vika/vaurio
7. Yhteysnumero ja osoite

PL

1. Karta gwarancyjna
2. Okres gwarancji (w latach)
3. Model(e)
4. Data zakupu
5. Pieczec i podpis sprzedawcy
6. Usterka
7. Telefon i adres kontaktowy

CZ

1. Záruční list
2. Záruční doba (roky)
3. Model(y)
4. Datum zakoupení
5. Razítko a podpis prodejce
6. Porucha/chyba
7. Kontaktní číslo a adresa

LV

1. Garantijas talons
2. Garantijas periods (gadi)
3. Modelis(li)
4. Legades datums
5. Mazumtirgotaja zimogs un paraksts
6. Bojajums/defekts
7. Kontakttalrunis un adrese

SI

1. Garancijski list
2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih)
3. Model(i)
4. Datum nakupa
5. Žig in podpis prodajalca
6. Pomanjkljivost/okvara
7. Kontaktna številka in naslov

SK

1. Zárucný list
2. Zárucné obdobie (v rokoch)
3. Model(y)
4. Dátum kúpy
5. Pecat & Podpis obchodníka
6. Porucha/závada
7. Kontaktujte císlo & adresu

LT

1. Garantijos kortele
2. Garantijos laikotarpis (metais)
3. Modelis (modeliai)
4. Pirkimo data
5. Prekybininko antspaudas ir parašas
6. Gedimas / defektas
7. Numeris ir adresas kontaktams

EE

1. Garantiikaart
2. Garantiiaeg (aastates)
3. Mudel(id)
4. Ostukuupäev
5. Kaupluse tempel & allkiri
6. Viga/defekt
7. Kontaktnumber & aadress

HU

1. Garancialevél
2. Garancia idotartama (években)
3. Modell(ek)
4. Vásárlás idopontja
5. Eladó bélyegzoje és aláírása
6. Hiba/Hiány megnevezése
7. Értesítési telefonszám és cím

HR

1. Jamstvena kartica
2. Jamstveni period (u godinama)
3. Model(i)
4. Datum kupnje
5. Pecat i potpis dobavljaca
6. Kvar/defekt
7. Broj i adresa za kontakt

GR

1. Κάρτα εγγύησης
2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη)
3. Μοντέλο(α)
4. Ημερομηνία αγοράς
5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου
6. Σφάλμα/Ελάττωμα
7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας

BG

1. Гаранционна карта
2. Гаранционен период (в години)
3. Модел(и)
4. Дата на покупка
5. Печат и подпис на търговеца
6. Неизправност/Дефект
7. Адрес и телефон за контакт

RU

1. Гарантийная карта
2. Срок действия гарантии(в годах)
3. Модель (модели)
4. Дата покупки
5. Штамп и подпись озничного продавца
6. Неисправность/дефект
7. Номер контактного телефона и адрес

KZ

1. **Кепілдік картасы**
2. **Кепілдік мерзімі**
3. **Үлгі(пер)**
4. **Сатылған күні**
5. **Сатушының мөрі мен қолтаңбасы**
6. **Кемістік/Ақаулық**
7. **Байланыс телефоны және мекен-жайы**